

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 40

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Insertate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 40 – 533

Bern, Donnerstag, 19. Februar 1981  
Berne, jeudi, 19 février 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 40 – 19. 2. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Sommatum selon art. 89 ORC.

Ricerca eredi sconosciuti.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 307643–307680.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die Ausführungsbeiträge für landwirtschaftliche Grundstoffe – Ordinanza sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base – Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag  
Wissen und Meinung – Verein zur Verbreitung von Schriften zu Gesellschaft und Recht, in K ü s n a c h t (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 390). Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern.

9. Februar 1981

Hüppi AG, in Winterthur IV, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Hugo Barend Fruithof, Prokurist, ist nun Bürger von Henggart. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Lauffer, von und in Eglisau, und André Fahrer, von Schnottwil, in Dübendorf. Adresse: Scheuchzerstrasse 112, in Zürich 6.

9. Februar 1981

Hüppi AG, Zweigniederlassung in Rüti, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4212), mit Hauptsitz in Winterthur. Hugo Barend Fruithof, Prokurist, ist nun Bürger von Henggart. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Lauffer, von und in Eglisau, und André Fahrer, von Schnottwil, in Dübendorf. Adresse: Friedhofstrasse 14.

9. Februar 1981

Hüppi AG, Zweigniederlassung in Zürich II, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110), mit Hauptsitz in Winterthur. Hugo Barend Fruithof, Prokurist, ist nun Bürger von Henggart. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Lauffer, von und in Eglisau, und André Fahrer, von Schnottwil, in Dübendorf. Adresse: Scheuchzerstrasse 112, in Zürich 6.

9. Februar 1981

Hüppi AG, Zweigniederlassung in Rüti, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4212), mit Hauptsitz in Winterthur. Hugo Barend Fruithof, Prokurist, ist nun Bürger von Henggart. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Lauffer, von und in Eglisau, und André Fahrer, von Schnottwil, in Dübendorf.

9. Februar 1981

Hüppi AG, Zweigniederlassung in Kloten, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110), mit Hauptsitz in Winterthur. Hugo Barend Fruithof, Prokurist, ist nun Bürger von Henggart. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Lauffer, von und in Eglisau, und André Fahrer, von Schnottwil, in Dübendorf. Adresse: Römerweg 15.

9. Februar 1981

Werberberatung Piatti AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1976, S. 2920). Armando Piatti, dieser infolge Todes, Beto Chiogna und Felix Lorenz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Barbara Piatti, von Comano, in Obereggenstr. Neue Adresse: Scheuchzerstrasse 17, Zürich 6.

9. Februar 1981

Winter Partners, Inhaber J. Winter & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 213). Der Kommanditär Johann Georg Güttinger wohnt in Fällanden. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Wintsch, von Uster, in Zürich.

9. Februar 1981

Schweizer Heimatschutz, SHS, in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3054). Neue Adresse: Merkurstrasse 45, Zürich 7.

9. Februar 1981

Coiffure «Sie & Er», Franco Burzi, in Zürich, Kreuzbühlstr. 42, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franco Burzi, von Ghirone, in Zollikon. Damen- und Herrencoiffeurgeschäft.

9. Februar 1981

Gallus-Investment AG, in Zollikon, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 382). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Andreas M. Rickenbach, Präsident, und Erwin Studer führen nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

9. Februar 1981

«Amagis Automobil- & Motoren AG, bisher in Zürich II, nun in Zürich 12 (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Max Wymann, von Sempach, in Meilen.

9. Februar 1981

Chasec AG, in Zürich 5, Lebensmittel und Getränke (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 585). Statuten am 13. 1. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

9. Februar 1981

Jacky Maeder AG, Zweigniederlassung in Embrach, Waren- und Personentransporte (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3673), mit Hauptsitz in Basel. Falko Herrmann, Vizedirektor, ist nun Bürger von Horgen.

9. Februar 1981

Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3106). Hans Freuler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Freuler, von Basel und Glarus, in Münchenstein. Neues weiteres Mitglied des VR: Georges Schaffner, er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ulrich Leuzinger ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. Februar 1981

Agroba Aktiengesellschaft für Grossbauten und Einkaufszentren, in Zürich 3 (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2649). Die Prokuren von Alfred Schneider und Werner Sorg sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Bruno Mastai, von Bischofszell, in Küssnacht ZH, und Christian Schütz, von Sumiswald, in Bad Ragaz.

9. Februar 1981

Clariden Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2720). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Roland Bachmann, von Bottenwil, in Kilchberg ZH; Gustav Hail, von Stein (Toggenburg) und Rickenbach ZH, in Kilchberg ZH, und Kurt Manz, von Schaffhausen und Marthalen, in Urdorf. Claude Alain Burnand, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Zürich.

9. Februar 1981

Sovoll AG, in Zürich 4, Handel mit Rohölprodukten usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1118). Heinz Ragaz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Februar 1981

Union-Taxihaltergenossenschaft, in Zürich 6, Verbindung von Kleinbetrieben der Taxibranche usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3661). Statuten am 17. 11. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

9. Februar 1981

Otto Rupp AG, in Wallisellen, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650). Die Prokura von Pius Ziegler ist erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Guido Gmür, von Amden, in Seegraben, und Willy Wasser, die Prokura des letzteren ist erloschen.

9. Februar 1981

Otto Rupp AG, Zweigniederlassung in Zürich II, Automobile (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650), mit Hauptsitz in Wallisellen. Die Prokura von Pius Ziegler ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Gmür, von Amden, in Seegraben, und Willy Wasser, Direktoren; die Prokura des letzteren ist erloschen.

9. Februar 1981

Otto Rupp AG, Zweigniederlassung in Dübendorf, Automobile (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650), mit Hauptsitz in Wallisellen. Die Prokura von Pius Ziegler ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Gmür, von Amden, in Seegraben, und Willy Wasser, Direktoren; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bruno Schärer, von Muri AG, in Rüdlingen, und Josef Zürcher, von Menzingen, in Zürich.

9. Februar 1981

JWA Weber & Greiner, in Urdorf, Kollektivgesellschaft, Service- und Unterhaltsarbeiten an elektrischen Haushaltsgeräten und Kühlanlagen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2754). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Charles Greiner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird zwar vorläufig vom verbleibenden Gesellschafter John Alex Weber als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Seine Firma wird aber nicht ins Handelsregister eingetragen, da er es nicht wünscht und das Geschäft zurzeit auch nicht eintragungspflichtig ist.

9. Februar 1981

Ernst Zeindler, in Pfäffikon, Bauunternehmung (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1966, S. 1298). Neue Adresse: Im Sulzberg.

9. Februar 1981

Rigafita Bau AG, in Zürich 10, Leutholdstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 2. 1981. Zweck: Übernahme und Durchführung von Bauaufträgen, sei es in der Stellung einer Unternehmerin oder als Generalunternehmung. Übernahme und Durchführung von Aufträgen zur Renovation von Gebäuden, Fassaden, Dächern und Innenausbauten, zur Sanierung von Gebäuden, insbesondere deren Isolationen und verwandter Gebiete. Sie kann sich an Unternehmungen jeder Art beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundbesitz erwerben, Treuhandgeschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Franz Huber, von Emmen, in Feusisberg, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Alois Narath, von und in Feusisberg, dieser ohne Zeichnungsberechtigung. Kollektivprokura zu zweien hat Rita Huber-Ceresa, von Emmen, in Feusisberg, und Georg Künzli, von Nesslau, in Winterthur.

9. Februar 1981

Aluxsol AG, in Nürensdorf, Alte Winterthurerstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 1. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Bauelementen aller Art, insbesondere von Stören und Störenbestandteilen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Emil Hofer, von Rothrist, Zürich und Nürensdorf, in Nürensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Ernst Moor, von Brütten, in Arbon, ohne Zeichnungsberechtigung.

9. Februar 1981

«Micafile AG, in Zürich 9, Elektroisolationen usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650). Die Unterschrift von Dr. Max Brüllmann und die Prokura von Heinz Fuchs sind erloschen. Gustav Oesch ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Manfred Vogelmann, deutscher Staatsangehöriger, in Villigen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Klaus Flössel, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen.

9. Februar 1981

Erno-Photo AG, in Dielsdorf, fotografische und optische Geräte (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3314). Die Prokura von Daniel Holzer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Peter Amstutz, von Basel, in Niederhasli.



9. Februar 1981

**Erlauf AG**, in Zürich 9, Handel mit Waren (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2369). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Henau, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 241) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1981

**Höhn & Partner AG**, in Dübendorf, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2497). Die Prokuren von René Wolff und Konrad Bächli sind erloschen.

9. Februar 1981

**Grindlay Brands AG**, in Zürich 1, Finanz- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1397). Die Unterschrift von Paul Ernst Wagner ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Peter Frech, von Oberwil TG, in Zürich.

9. Februar 1981

**Celtone AG**, in Opfikon, elektronische und elektrotechnische Artikel usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 813). Neu haben Einzelprokura: Doris Helene Fitze, von Bühler, in Schwerzenbach, und Hanspeter Isler, von Wädenswil, in Weinfelden.

9. Februar 1981

**WPI Wohnpark Ideal AG**, in Dübendorf, Ausführung von Bauvorhaben als Generalunternehmer usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2766). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: René Wolff, von Zürich, in Hinwil, und Konrad Bächli, von Zürich, in Winterthur.

9. Februar 1981

**Confiserie Sprüngli AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1978, S. 2853). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Josef Güntensperger, von Eschenbach SG, in Stäfa, Karl Oswald, von Sommeri, in Bergdietikon, Carlos Metzger, von Winterthur, in Zell ZH, und Gianfranco Piffaretti, von Ligornetto, in Greifensee. Walter Schneider, Direktor, wohnt nun in Zollikon.

9. Februar 1981

**Läppmaschinen AG**, in Dietikon, Konstruktion von Läppmaschinen (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2482). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rosmarie Bolter-Schöpfer, von Amriswil, in Dietikon; Bernhard Schöpfer, von Lauenen, in Rudolfstetten-Flisberg, und Rolf Schöpfer, von Lauenen, in Langnau am Albis.

9. Februar 1981

**Advertising, Research & Marketing Services (ARMS) AG**, bisher in Zürich 1, Übernahme und Durchführung von Aufträgen für Werbung, Planung und Marktforschung (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1206). Die Statuten wurden am 17. 12. 1980 geändert. Neuer Sitz: Dilsdorf. Adresse: Bohnacherstrasse 1. Dr. Anton Reichmuth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rita Budig-Siriwardene, von Ganterschwil, in Dilsdorf.

9. Februar 1981

**Dow Corning AG**, in Zürich 2, Beteiligung insbesondere an Unternehmungen der chemischen Industrien usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1878). Rudolf Bär, Mitglied des Verwaltungsrates, nun in Herrliberg, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1981

**Intermec Strichcode AG (Intermec Barcode Ltd)**, in Zürich, Mühleleitzstrasse 15, Zürich 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 1. 1981. Zweck: Import und Export von Datenverarbeitungssystemen für strichcodierte Daten. Die Gesellschaft kann sich an anderen geschäftlichen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Erwin Sehlenger, von Hellikon, in Zürich.

9. Februar 1981

**Alfa-Laval Industriegesellschaft AG**, in Kloten, Produkte des Alfa-Laval Konzerns Schweden (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2781). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Giuseppe Domeniconi, von Bidogno, in Winterthur.

9. Februar 1981

**I. & O. Weber, gedruckte Schaltungen**, in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1090). Einzelprokura ist erteilt an Johann Eberle, von Häggenschwil, in Opfikon.

9. Februar 1981

**Anna Pfändler**, in Winterthur, Betrieb des Restaurants z. Metzgerhof (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1950, S. 2078). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung erloschen.

9. Februar 1981

**Kompass Computer AG (Kompass Computer SA) (Compass Computer Ltd)**, in Zürich 3, Verarbeitung von Daten usw. (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1249). Die Generalversammlung vom 9. 12. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **KC Informationssysteme AG (KC Systems d'Information SA) (KC Information Systems Ltd) (KC Information Systems Corporation) (KC Sistem de Informacion SA) (KC Informatics System NV) (KC Sistem Informacione SpA) (KC Informationssystem AB) (KC Informationssystemer A/S)**. Neuer Zweck: Aufbau und Organisation von internationalen Kommunikationsnetzen auf der Basis von Informationssystemen, Verarbeitung von Daten und Vermittlung von Wirtschaftsinformationen sowie Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen der Datenverarbeitung und Adressenvermittlung. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und verwalten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Aldo Ponti, von und in Zürich.

9. Februar 1981

**Frank Steuerberatung AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 181). Statuten am 23. 1. 1981 geändert. Neue Firma: **Bernina Steuerberatung AG**. Heinrich Frank ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift sowie die Prokura von Hedwig Frank sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Edgar Martin, von Winterthur, in Neftenbach. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Patrik Häberlin, von Mauren TG, in Matzingen.

9. Februar 1981

**SMS Beteiligungen AG**, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4193). Hansjörg Meyer und Hans Keller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Peter Lehmann, von Worb, in Hiltferingen; René Giulianelli, von Lommiswil, in Grenchen, und Werner Mäder, von Mühleberg, in Thun.

9. Februar 1981

**Substantia Invest AG**, in Zürich 8, An- und Verkauf von Wertpapieren sowie von Immobilien (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3674). Bruno M. Saager, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Stephan H. Floersheimer, Bürger der USA, in Zollikon, Delegierter, und Richard Schait, von Zürich und Hefenhofen, in Uetikon am See.

9. Februar 1981

**Bell & Howell Vertriebs AG (Bell & Howell Distribution SA) (Bell & Howell Distribution Ltd)**, in Zürich 2, Tödistrasse 4, c/o Arthur Anderson AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1981. Zweck: Apparate und Einrichtungen, Maschinenausrüstungen und -elemente auf dem Gebiete der audiovisuellen Kommunikation, der Videotechnik und verwandten Bereichen zu kaufen, verkaufen und zu vertreiben sowie zu warten. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Salzmann, von und in Thalwil.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Biel - Bureau de Bienne

9. Februar 1981

**Melitta Bürgi-Käser**, in Biel, Betrieb des Restaurants Hirschen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1974, S. 2452). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. février 1981

**Société du Torrent SA**, à Bienne, gestion, achat et vente d'immeubles et de marchandises de tout genre (FOSC du 5. 5. 1980, no 104, p. 1503). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bienne par suite de transfert du siège de la société à Reinach BL (FOSC du 4. 2. 1981, no 27, p. 356).

9. Februar 1981

**Alpina Watch International AG**, in Biel, Ausbau und Koordination der internationalen Vertriebsorganisation für «Alpina»-Uhren usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3814). Prof. Dr. Peter Böckli, Vizepräsident, ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift: Kurt Nyffenegger, von Hutwil, in Biel.

9. février 1981

**Fiduciaire Soresa SA**, à Bienne, toute activité d'une fiduciaire (FOSC du 5. 12. 1980, no 286, p. 3966). Procuration collective à deux a été conférée à Rudolf Studer, de Hägendorf, à Bienne.

### Bureau de Moutier

6 février 1981

**Tavannes Machines Co S.A.**, à Tavannes, fabrication, achat et vente de machines (FOSC du 6. 1. 1981, no 2, p. 24). Les signatures des fondateurs de procuration Georges Meister, et Jean-Pierre Bonnet sont radiées. Pierre Graber, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général; il signe collectivement à deux avec Pierre Zimmermann, directeur; Eugène Wirz, sous-directeur, ou avec un fondé de procuration.

6 février 1981

**La Trame S.A. Succursale de Moutier**, à Moutier. Sous cette raison sociale, la société anonyme «La Trame S.A.», à Bienne, achat, vente, construction, rénovation, gerance et exploitation d'immeubles ainsi que l'achat, la vente et la représentation de tous appareils et fournitures électriques, inscrite au registre du commerce de Bienne le 22 février 1979 (FOSC du 27. 1. 1981, no 20, p. 276), a, suivant décision de son assemblée générale du 14 janvier 1981, créé une succursale à Moutier. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique de la société Guido Schmid, de Hägglingen, à Bienne, et de Jacques Méroz, de Sonvilier, à Moutier, nommé directeur de la succursale. Adresse: avenue de la Poste 20.

9. février 1981

**Rose-Marie Haussener**, à Reconvilier. Le chef de la maison est Rose-Marie Haussener née Hotz, de Rüeggisberg, à Reconvilier, veuve de Charles Haussener. Entreprise de couverture. Bellevue 25.

9. février 1981

**Charles Haussener**, à Reconvilier, entreprise de couverture (FOSC du 15. 12. 1958, no 293, p. 3339). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

### Büro Schloszwil (Bezirk Konolfingen)

26. Januar 1981

**G. Rieder**, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Inhaber der Firma ist Gerhard Rieder, von Adelboden, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Warentransporte. Längmoosstrasse 1, 3075 Rüfenacht.

9. Februar 1981

**Gebr. Schweizer**, in Bowil, Betrieb einer Schmiede sowie Handel mit und Reparaturen an Landmaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2436). Als Gesellschafter eingetretene sind: Andreas Schweizer, von Vechigen, in Bowil, und Bendicht Schweizer, von Vechigen, in Aarberg. Die beiden Gesellschafter Fritz Schweizer und Christian Schweizer sind ausgeschieden.

9. Februar 1981

**Albert Murri & Co. AG**, in Münsingen, Schul- und Laboreinrichtungen (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1978, S. 3754). Serge Bürki, von Bleiken, in Bern, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem Geschäftsführer.

### Büro Thun

6. Februar 1981

**Top-Text C.m.b.H.**, in Thun. Mit Statuten vom 21. 1. 1981 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel mit Teppichen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Josef Paul Eggenschwiler, von Laupersdorf, in Thun, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, und Cyrián Daniel Eggenschwiler, von Laupersdorf, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 21. 1. 1981 von Josef Paul Eggenschwiler Teppichwaren, zum Übernahmepreis von Fr. 19.000, und von Cyrián Daniel Eggenschwiler Teppichwaren zum Übernahmepreis von Fr. 1000. Diese Beträge werden voll auf das Stammkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Geschäftsführer sind: Josef Paul Eggenschwiler und Cyrián Daniel Eggenschwiler (vorgenannt); sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Pestalozzistrasse 2a.

## Uri - Uri - Uri

16. Januar 1981

**Beat Föhn, Platten- und Bodenbeläge**, Zweigniederlassung in Schattdorf. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Hinterthal, Gemeinde Muotathal, im Handelsregister des Kantons Schwyz seit dem 26. Juni 1978 eingetragenen Einzelfirma «Beat Föhn, Platten- und Bodenbeläge» (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4151), in Schattdorf eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Beat Föhn, von Muotathal, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal. Keramische Platten, Natur- und Kunststeine, Cheminée- und Ofenbau, PVC-Bodenbeläge und Teppiche. Eyrüti 4, 6467 Schattdorf.

9. Februar 1981

**ESB Autowerkstatt AG**, in Flüelen (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3599). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Januar 1981 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Bernana AG**. Die Gesellschaft bezweckt neu den An- und Verkauf sowie die Überbauung und Verwaltung von Grundstücken, Liegenschaften und Eigentumswohnungen, im weiten die Vermittlung von Kapitalen und Beteiligungen, Unternehmensberatungen sowie Beratungen und Analysen allgemeiner Natur. Gleichzeitig wurde der Sitz nach Sisikon verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Marius Kempf, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Peter R. Hirt, von Zetzwil und Basel, in Sisikon; er führt Einzelunterschrift. Domicil: bei Peter R. Hirt, am See, 6452 Sisikon.

9. Februar 1981

**Rua-Leuchten Aldorf Sigmund Rutishauser in Nachlassliquidation**, in Aldorf (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2679). Nach beendeter Liquidation wird die Firma gelöscht.

## Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

### Berichtigung

**Vereinigung Bizon**, in Sarnen (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 315). Dieser Verein, der den Sitz nach Ennetbürgen verlegt hat (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 131), hat zum Zweck, den Interessenausgleich zwischen Eigentümern kaufmännischer, gewerblicher und industrieller Betriebe einerseits und den Interessen der Arbeitnehmer dieser Betriebe andererseits.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

9. Februar 1981

**Grapha-Holding AG**, in Hergiswil, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3449). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Peter Merkl, von Aarau und Wetztingen, in Oftringen, und Roland Grunder, von Vechigen, in Vorderwald.

## Zug - Zoug - Zugo

9. Februar 1981

**Fairfax AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 6. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Patenten, Lizenzen, Know-how und technischen Artikeln aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Jeney, von Sempach, in Zug. Domicil: Poststrasse 18b, c/o Anatop, 6300 Zug.

9. Februar 1981

**Parfumeur Distribution GmbH in Liquidation**, in Zug, Kauf und Verkauf von Parfümerie- und Kosmetikwaren usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2371). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

9. Februar 1981

**Panorama Decor AG**, in Baar, Herstellung und Vertrieb von Wandstuck usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3851). Hans Heini ist aus dem VR (Verwaltungsrat) und als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Ulrich Keller, von Lindau, in Luzern. Dr. Guido Köhl, Mitglied des VR, zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien. Engel Philippus Verkerke, Präsident des VR, ist nun zugleich Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rudolf Purtscher, von und in Meggen.

9. Februar 1981

**Beloit-Walsley International AG**, in Zug, internationale Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1166). Jack Alfred Norman Post, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: John Franz, Bürger der USA, in Clinton, Wisconsin (USA).

9. Februar 1981

**Platzter (Universal) AG**, in Zug, Übernahme und Abwicklung von und Beihilfe bei Generalunternehmungen auf dem Gebiet des Hoch- und Tiefbaus usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2439). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 29. Oktober und 7. November 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

9. Februar 1981

**Fertronie AG**, in Zug, Handel mit Ferriten usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 624). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Arosa (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 366) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1981

**B & S - Werkzeuge AG**, in Zug, Fabrikation von Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1998). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wangen SZ (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 276) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1981

**Heer Elektronik AG**, in Zug, Entwicklung von und Handel mit Elektronikartikeln usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1746). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Glarus (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 32399) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1981

**Jana AG**, in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 1980, S. 3647). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Frauentfeld (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 317) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1981

**Ting AG**, in Zug, Vertrieb von und Handel mit modischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2107). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Glarus (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 3324) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1981

**Remagen Produkte AG**, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 4. 1978, S. 1302). **Sanquinettes AG**, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1302). **Sofran Trade AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 20. 8. 1979, S. 2784).

9. Februar 1981

**J. Rothschild Investments AG**, in Zug, Gemäss Statuten vom 3. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Wertschriften aller Art für eigene Rechnung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Einzelunterschrift ist Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zuzikon. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki, 6300 Zug.

9. Februar 1981

**Conware AG**, in Zug, Verwertung von und Handel mit Know-how usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3675). Neu in den VR (Verwaltungsrat), mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Friedrich H. Hengeler, von Unterägeri, in Küssnacht am Rigi. Dr. Thomas Fischer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

9. Februar 1981

**W. G. Spence AG (W. G. Spence Ltd)**, in Zug, Gemäss Statuten vom 6. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen und anderen Fahrzeugen, einschliesslich des "Quadractors". Durchführung von Finanzierungen, Verwaltung von Vermögenswerten, Vornahme von Beteiligungen aller Art, sowie Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Grundstücken usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans W. Schmidig, von Muotathal, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 2, 6300 Zug.

9. Februar 1981

**Torax AG**, in Baar, Handel mit Schuhen usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3443). Hansruedi Ochler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Februar 1981

**Kapgate AG**, in Zug, Handel mit und Vertrieb von Produkten usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1975, S. 254). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Januar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Dr. Oskar Hoffmann, Präsident, und Mendel Kaplan sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Raul E. Widmer ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

9. Februar 1981

**Prefag AG**, in Zug, Betrieb eines internationalen Handels- und Unternehmungs usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3558). Eugen Hollenstein, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Ruedi Stöckly, von Schötz, in Rümlang.

9. Februar 1981

**Aktiengesellschaft für Bau, Finanzierung und Verwaltung**, in Zug, Wohnungs- und Industriebau usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1972, S. 1748). **A.G. für Eigentumswohnungen**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3286). **Arfora Handels AG**, in Zug, Import und Export von sowie Handel mit Produkten usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975, S. 3117). **Assistech AG**, in Zug, Betriebsberatung usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3535).

**Beratungs- & Orga-Control AG**, in Zug, Prüfung und Beratung in allen Bereichen usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2784). **Carcasa AG**, in Zug, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2744).

**Cinolat AG**, in Zug, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1977, S. 707).

**Dakamala AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1973, S. 192).

**Defena AG**, in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1971, S. 1810).

**Delicommerce AG**, in Zug, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1975, S. 1505).

**Domus AG Zug**, in Zug, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1761).

**Etanco AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2061).

**Feroleasing AG**, in Zug, Ankauf sowie Herstellung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2681).

**H & E Corporation AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2209).

**Immobilien-Gesellschaft Eggl AG**, in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1979).

**Immobilien-Gesellschaft Waid AG**, in Zug (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 307).

**Intertrade AG**, in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1397).

**Internontage-Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2062).

**Inter Trustee Corp. Ltd.**, in Zug, Vertretung ausländischer Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1971, S. 2142).

**Intoutre AG**, in Zug, Erwerb und Errichtung von Bauobjekten usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1971, S. 2660).

**Ireida-Immobilien AG**, in Zug (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 911).

**Klosood AG**, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1977, S. 4032).

**Lapis Gruppe für Marketing und Werbung AG**, in Zug (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1971, S. 2536).

**Mafura Immobilien AG**, in Zug (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1977, S. 3360).

**Monatäre AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 4. 1978, S. 1302).

**M & M Management & Marketing AG**, in Zug (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 509).

**Panorama Consulting AG**, in Zug, Übernahme von Consulting-Aufträgen usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1977, S. 976).

**Pantoia AG**, in Zug, Vermittlung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 696).

**Piezo-Kristall AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1971, S. 1688).

**RB Construct AG**, in Zug, Planung und Durchführung von Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1312).

**RBZ Finanz- und Holding AG Zug**, in Zug (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1430).

**Remagen Produkte AG**, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1033).

**Sanquinettes AG**, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1302).

**Sofran Trade AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 20. 8. 1979, S. 2784).

**Schromag AG**, in Zug, Planung von Schrottverwertungsanlagen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1974, S. 1462).

**Stuva AG Zug**, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1434).

Neues Domizil: Alpenstrasse 4, c/o Zufida Beratungs AG, 6301 Zug.

9. Februar 1981

**Visigee S.A.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1682). Dr. J. Hermann Frei, Präsident, und Heinz Muster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Jean-François Kurz, von Aarau und Basel, in Trélex VD, Präsident, und René H. Burgauer, von Zürich, in Tannay; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1981

**Tirpa AG**, in Zug, Handel mit optischen Geräten usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3231).

**Zanora GmbH**, in Zug, Durchführung von Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1888).

Neues Domizil: Alpenstrasse 4, c/o Zufida Beratungs AG, 6301 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

9 février 1981  
**Ehinger, Estavayer SA**, à Estavayer-le-Lac, exploitation d'un ou de plusieurs pressings (FOSC du 29. 9. 1975, p. 2626). Jean-Claude Ehinger, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

9 février 1981  
**Cotrim S.A.**, à Fribourg, constructions immobilières à l'étranger, etc. (FOSC du 30. 7. 1980, n° 176, p. 2555). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC (décision de l'autorité de surveillance du 18 décembre 1980).

9 février 1981  
**Frosty Boy SA (Frosty Boy AG) (Frosty Boy Ltd.)**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 55. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5 février 1981. But: le commerce, la représentation commerciale, le courtage, l'importation et l'exportation de produits pour glaciers et pour pâtisseries, matières premières, produits de l'industrie; étude de marchés; acquisition et exploitation de brevets, procédés et recettes et assistance technique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Tom Poulsen, de Danemark, à Fribourg, est président; Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, vice-président, et Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, secrétaire. Philippe Brulhart, d'Ueberstorf et Wünnwil, à Fribourg, est nommé directeur; ils signent tous individuellement.

9 février 1981  
**Praxochimie SA**, à Fribourg, rue de l'Hôpital 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5 février 1981. But: la fabrication, l'achat et la vente de tous produits chimiques, cosmétiques et pharmaceutiques, matières isolantes, laines de verre, machines et matériel pour l'industrie chimique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Il a été fait apport d'une partie des actifs et passifs de la raison individuelle Marius Fetteuret, à Delémont, selon contrat d'apport du 5. 2. 1981 et bilan annexé aux statuts d'un actif de fr. 70 884.85 et un passif de fr. 6600, soit un actif net de fr. 64 284.85, dont fr. 48 000 imputés sur le capital, 2 actions de fr. 1000 ont été libérées par compensation de créance. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Marius Fetteuret, de Montigney, à Delémont, est unique administrateur avec signature individuelle.

9 février 1981  
**Baron Chalmalla S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC du 9. 3. 1979, n° 57, p. 755). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Jönköping (FOSC du 5. 2. 1981, n° 28, p. 376).

9 février 1981  
**S.I. Boulevard de Pérolles 27-31 Fribourg S.A.**, à Fribourg (FOSC du 17. 12. 1973, n° 295, p. 3328). Suivant procès-verbal authentique du 23. 12. 1980, la société a décidé de fusionner avec la «Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft», à Bâle, sur la base d'un contrat de fusion dressé le 22. 10. 1980, aux termes duquel la «Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la «S.I. Boulevard de Pérolles 27-31 Fribourg S.A.» conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 30 juin 1980. La société «S.I. Boulevard de Pérolles 27-31 Fribourg S.A.» est dissoute et radiée, les créanciers ayant été désintéressés ou ayant approuvé la fusion.

9 février 1981

**Jean-Claude Chavaillaz**, à Neyruz, entreprise de ferblanterie, etc. (FOSC du 20. 7. 1978, n° 167, p. 2284). L'inscription est radiée. Les actifs et passifs ont été repris par la société Jean-Claude Chavaillaz SA, à Neyruz, ci-dessous inscrite.

9 février 1981

**Jean-Claude Chavaillaz SA**, à Neyruz, dans ses propres locaux. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 2. 1981. But: exploitation d'une entreprise de ferblanterie, couverture et importation de matériaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Il est fait apport des actifs et passifs de la raison individuelle «Jean-Claude Chavaillaz», à Neyruz, selon bilan au 1. 1. 1981. Actifs de fr. 153 333.75 et passifs de fr. 52 544.95. Actifs nets: fr. 100 788.80, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. 2 actions de fr. 1000 ont été libérées par compensation de créance. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Chavaillaz, d'Ecuwillens, à Neyruz FR, est président, et Marie-Françoise Pidoux, d'Aumont, à Payerne, secrétaire; ils signent individuellement.

9 février 1981

**Banque Populaire Suisse**, succursale de Fribourg (FOSC du 22. 8. 1980, n° 196, p. 2819), société coopérative avec siège principal à Berne. Flavio Pedrazzoli est maintenant domicilié à Muri bei Bern. Procuration collective à deux limitée à la succursale, a été conférée à Georges Berset, de La Corbais, à Belfaux; Pascal Cerantola, de Bas-Vully, à Sugiez; Roger Descloux, de Sâles, à Belfaux; Lorenzo Gerber, de Langnau im Emmental, à Fribourg, et Albert Richard, de Zénauva et Fribourg, à Marly. La signature d'André Gremaud est radiée.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

9. Februar 1981  
**Grieder AG**, in Oensingen, Betrieb von Metzgereien usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1978, S. 2559). Der bisherige Prokurist Bruno Studer ist zum Vizedirektor ernannt worden; seine Prokura ist erloschen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Dorneck in Dornach

9. Februar 1981  
**Tiziani & Vögli**, in Dornach, Kollektivgesellschaft, Bau und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 879). Die Gesellschaft ist seit dem 30. September 1980 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Enrico Tiziani», in Dornach, übernommen.

9. Februar 1981

**Enrico Tiziani**, in Dornach. Inhaber der Firma ist Enrico Tiziani, italienischer Staatsangehöriger, in Hochwald. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Tiziani & Vögli», in Dornach, Bau- und Möbelschreinerei, übernommen. Gempenstrasse 23a.

Büro Kriegstetten in Solothurn

9. Februar 1981  
**Minger Immobilien**, in Gerlafingen, An- und Verkauf, Verwaltung und Belastung von Immobilien (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3075). Geschäftslokal nun Eschenstrasse 2.

Büro Lebern in Solothurn

9. Februar 1981  
**L. Henzi**, in Bellach, Elektro- und Telefoninstallationen (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1970, S. 564). Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Henzi-Elektro AG», in Bellach.

9. Februar 1981

**Henzi-Elektro AG**, in Bellach. Gemäss Statuten vom 5. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung und Reparatur von Elektro- und Telefonanlagen, insbesondere die Fortführung der bisherigen Einzelfirma «L. Henzi», in Bellach. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «L. Henzi». Gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Banken, Konzession PTT, Debitoren, Wertschriften, Warenlager, angefangene Arbeiten, Immobilien, Maschinen und Werkzeuge, Fahrzeuge, Mobiliar und Werkstatteinrichtungen) Fr. 298 863.35 und die Passiven (Kontokorrent, Kreditoren, Darlehen, transitorische Passiven) Fr. 79 285.85 betragen, ergibt sich ein Aktivüberschuss von Fr. 219 577.50. Der Übernahmepreis von Fr. 219 577.50 wird getilgt durch Übergabe von 100 voll libierten Namenaktien zu Fr. 500 an die Gründer und durch Erteilung einer Darlehensunterschrift im Betrage von Fr. 169 579.50. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Leopold Henzi, von und in Bellach; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Margitta Henzi-Vogelsang, von und in Bellach. Geschäftsdomizil: Lom-miswilerstrasse 29b.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung  
**EDP-Interconsult AG**, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 476). Walter Plattner ist Verwaltungsratspräsident (nicht Verwaltungsratsvizepräsident).

6. Februar 1981

**H. von Allmen**, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1976, S. 2636). Domizil nun: Lehenmattstrasse 141, bei Hans Rudin.

6. Februar 1981

**Emil Weissner & Co. AG**, in Basel, chemische und pharmazeutische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2236). Prokura zu zweien neu: Werner Bucherer, von und in Basel.



6. Februar 1981

**Liga Handelsgesellschaft AG Zweigniederlassung Cash and Carry im Wolf**, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 6.3.1980, S. 747), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Otto Egger, Vizedirektor, sowie Prokura Urs Cueni erloschen. Prokura zu zweien neu: Herbert Bach, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (DL), und Peter Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Aesch BL.

6. Februar 1981

**Basler Kantonalbank**, in Basel, Staatsanstalt (SHAB Nr. 280 vom 28.11.1980, S. 3891). Prokura zu zweien neu: Rolf Jäger, von Mels, in Reinach BL. Paul Bräm, Hans-Rudolf Labhardt und Hans Rinker, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Zeichnungsrechte zu zweien.

6. Februar 1981

**Szene Veranstaltungsmagazin Rolf Paltzer**, in Basel (SHAB Nr. 167 vom 20.7.1978, S. 2284). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Februar 1981

**Restaurant Vogel-Gryff «Al Grifones, P. Serratore**, in Basel, Feldbergstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paolo Serratore, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln. Restaurant.

6. Februar 1981

**Paul Welker AG**, in Basel, Ausführung von säure- und laugenbeständigen Ausmauerungen usw. (SHAB Nr. 23 vom 28.1.1977, S. 301). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Welker, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Unterschrift Albert Reisch, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Irma Petrali, von Corticascia, in Bottmingen. Dr. Ivar Welker, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor einzeln. Sylvia Welker, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Wolschwiller (F).

6. Februar 1981

**Knob AG**, in Basel, Elisabethenstrasse 2, bei Dr. Theodor Moll, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5.2.1981. Zweck: Vermittlung von Handels-, Finanz- und anderen Geschäften, kommerzielle und technische Unternehmensbetreuung und -beratung sowie Übernahme von Vertretungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberrt; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Theodor Moll, von Basel, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1981

**Music-Sound-Studio Basel, Ch. Burri**, in Basel, Laupenring 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roger genannt Charly Burri, von Rüschegg, in Basel. Betrieb eines Tonstudios, insbesondere Herstellung von Tonbändern für Artisten.

6. Februar 1981

**Guhl & Scheibler AG**, in Basel, Handels- und Fabrikationsunternehmen usw. (SHAB Nr. 156 vom 7.7.1980, S. 2281). Prokura Anton Bloch erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Oskar Altorfer, von Lufingen, in Grosshöchstetten. Prokura zu zweien neu: Hans Jörg Schaublin, von und in Riehen, und Hans Weber, von Menziken, in Reinach BL.

6. Februar 1981

**Passport Verwertungs AG**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 244 vom 17.10.1980, S. 3393). Statutenänderung: 26.1.1981. Firma nun: **Passport Holiday Card SA**. Zweck nun: Betrieb eines Reisebüros, Vermittlung von Einzelreisen, Tätigkeit als Tour-Operator und Einführung einer Ferienkarte unter der Bezeichnung «Passport Holiday Card». Die Gesellschaft kann sich an ausländischen Unternehmen gleicher Art beteiligen.

6. Februar 1981

**GMTM Basel AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 224 vom 24.9.1980, S. 3143). Statutenänderung: 30.1.1981. Firma nun: **TB-Trepp, Treppen- und Bauhandels AG Basel**. Zweck nun: Herstellung und Vertrieb von Treppen und von Produkten der Baubranche sowie von der Baubranche nahestehenden Produkten und Gütern, ferner Import- und Exportgeschäfte, Übernahme von Vertretungen und Erbringen von Dienstleistungen auf diesen Gebieten sowie Übernahme und Verwaltung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Hans-Rudolf Meier, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder je mit Unterschrift mit Hans-Rudolf Meier neu: Hugu F. Lorenz, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil, Präsident, und Heinrich A. Zumstein, von Lungern, in Basel.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. Februar 1981

**Rosmarie Reber**, in Neuhausen am Rheinfall, Bahnsteig 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Rosmarie Reber, von St. Ursen, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Terminus».

9. Februar 1981

**Arova Schaffhausen AG**, in Schaffhausen. Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Garnen, Zwirnen usw. (SHAB Nr. 138 vom 16.6.1980, S. 2048). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Roger Ballmer, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

9. Februar 1981

**Witag Weltfurrer Internationale Transport AG**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 224 vom 24.9.1980, S. 3143). Die Unterschriften von Werner Gysi und Hans Furrer sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Alexander Haussmann, von und in Herriberg, VR (Verwaltungsrat)-Mitglied; es zeichnen zu zweien nun als VR-Präsident: Dr. Marcel Baumann; als VR-Vizepräsident: Dr. Rolf Dürr, er wohnt nun in Wallisellen; als VR-Mitglied: Dr. Rudolf von Albertini.

9. Februar 1981

**Babcock Geflügelzucht AG**, in Hallau (SHAB Nr. 78 vom 5.4.1978, S. 1034). Die Unterschrift von Werner Suter ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

6. Februar 1981

**Ragano AG**, bisher in Herisau (SHAB Nr. 17 vom 22.1.1979, S. 204). An der Generalversammlung vom 4. Februar 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Gossau verlegt und die ursprünglichen vom 28. Februar 1976 datierenden Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **IGW Industrie-Gewerbe-Wohnbedarfs AG** und der Zweck: Handel mit Waren aller Art, im Zusammenhang mit Industrie- und Gewerbebetrieben sowie für den Wohnbedarf; im be-

sonderen An- und Verkauf sowie Vermietung von Mobilien, Maschinen, Werkzeugen, Geräten, Fahrzeugen und Zubehörsartikeln, Ausführung von entsprechenden Unterhalts- und Revisionsarbeiten. Sie kann Beteiligungen vornehmen, Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräußern; die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Das bisher einzige Mitglied Marlie Maag, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Urs Rudolf, von Sitterdorf, in Herisau. Geschäftsadresse: Haldenstrasse 90, 9202 Gossau.

6. Februar 1981

**Bake Immobilien AG**, in Degersheim (SHAB Nr. 292 vom 12.12.1980, S. 4044). Ernst Kellenberger, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Wartenweiler ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. Februar 1981

**Im Dörfli Immobilien AG Wildhaus**, in St. Gallen (SHAB Nr. 290 vom 11.12.1961, S. 3600). An der Generalversammlung vom 5. Dezember 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

6. Februar 1981

**Baugenossenschaft Eisenhammer**, in St. Gallen (SHAB Nr. 15 vom 19.1.1979, S. 185). Neue Geschäftsadresse: Ringelbergstr. 16, bei Josef Ruf, 9011 St. Gallen.

6. Februar 1981

**Konsumgenossenschaft Gams**, in Gams (SHAB Nr. 26 vom 1.2.1977, S. 333). Josef Schöb, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Kramer, bisher Aktuar. Neu wurde in den VR und als Aktuar gewählt: Beat Lenherr-Scherrer, von und in Gams. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Ebenfalls in den VR wurde gewählt: Franz Eisenring-Dürr, von Mosnang, in Gams; ohne Unterschrift.

6. Februar 1981

**Segmüller, Gärtnerei**, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Werner Segmüller, von und in Altstätten. Gärtnerei. Oberrietstrasse 1, 9450 Altstätten.

6. Februar 1981

**R. Sieber, Rest. Bären**, in Widnau. Inhaber der Firma ist Robert Sieber, von und in Widnau. Betrieb des Restaurants Bären. Neugasse 21, 9443 Widnau.

6. Februar 1981

**Huser Erwin**, in Lüdingen, Gemeinde Altstätten. Inhaber der Firma ist Erwin Huser, von Alt St. Johann, in Lüdingen, Gemeinde Altstätten. Betrieb des Restaurants Badhof. Rorschacherstrasse, 9438 Lüdingen.

6. Februar 1981

**Beat Hug Dachdeckergesellschaft**, in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Beat Hug, von Wuppenau, in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil. Dachdeckergesellschaft. Dorf, 9501 Lenggenwil.

6. Februar 1981

**Rudi Ritter**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rudolf Max Ritter, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Goldschmiede- und Edelsteinfassettier, Herstellung von und Handel mit Schmuckwaren sowie Ausführung von Reparaturen. Spisergasse 18, 9000 St. Gallen.

6. Februar 1981

**Max Beyer**, in Uetliburg, Gemeinde Gommiswald. Sägerei usw. (SHAB Nr. 19 vom 24.1.1967, S. 292). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1981

**Polstermöbel und Einrichtungen - Cuno Widmer AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen sowie Handel mit Teppichen und Textilien. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben, vermieten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung 1 Fahrzeug Mercedes L 307 C (Lastwagen) zum Preise von Fr. 10 500 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Cuno Widmer, Präsident, und Noëmi Widmer-Braun, beide von Eschenbach LU, beide in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, und Ernst Huber, von Engishofen, Gemeinde Erlen, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des VR. Geschäftsadresse: Sternackerstrasse 3, 9000 St. Gallen.

6. Februar 1981

**Tawag, Tanklager Walenbühl AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb, Verwaltung und Vermietung des Tanklagers Walenbühl. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung das Tanklager Walenbühl, Parzellen Nr. 2609, 2125, 2126, 3049 und 4450, Grundbuch St. Gallen, zum Preise von insgesamt Fr. 2 900 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Paul Riklin, von Ernetschwil und St. Gallen, in St. Gallen, Präsident, und Dr. Karl Müller, von Istighofen, Gemeinde Bussnang, in St. Gallen. Markus Riklin, von Ernetschwil, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, führt Kollektivprokura zu zweien mit dem VR-Mitglied Dr. Karl Müller, und René Balcar, von Ermatingen, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, führt Kollektivprokura zu zweien mit dem VR-Präsidenten Paul Riklin. Geschäftsadresse: Walenbühlstrasse 23, 9013 St. Gallen.

9. Februar 1981

**Leo Stehrenberger AG**, Zweigniederlassung in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Wil SG, welche am 23. Dezember 1980 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 5 vom 9.1.1981, S. 73), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. Dezember 1980 in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie Strassen- und Kunstbauten; ferner Betrieb von Kieswerken und Ausführung von Transporten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Leo Stehrenberger, von Frillschen, in Zuzwil SG, Präsident und Delegierter, und Jakob Baur, von Brugg, in Arlesheim; ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch: Beda Meier, von Braunau und Lanterswil; Karl Mosmann, von Signau; Josef Widmer, von Kirchberg SG, und Walter Bollhalder, von Alt St. Johann, letztere vier in Wil SG. Geschäftsadresse: Toggenburgerstrasse, 9602 Bazenheid.

9. Februar 1981

**Burroughs (Schweiz) AG Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen. Reparieren von und Handel mit Datenverarbeitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20.12.1979, S. 3985), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Charles R. Hellyer, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor.

9. Februar 1981

**Grundbauberatung AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 4 vom 8.1.1981, S. 57). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Silvio Mussato, von St. Peterzell, in Niderdeuten, Gemeinde Teufen.

9. Februar 1981

**Xirtex-Kehl AG**, in Balgach. Herstellung von Textilien usw. (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1978, S. 540). Raphael Zito, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Februar 1981

**Moba AG**, in St. Gallen. Herstellung von und Handel mit Kücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2.2.1979, S. 348). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gallus Baumer, von Quarten, in Ahtwil. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Bucken, in Lampenberg, und Max Neff, von Appenzell und Küssnacht ZH, in Wolfhausen, Gemeinde Bubikon.

9. Februar 1981

**Ingenieurbüro Werner Schuler AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 141 vom 20.6.1975, S. 1708). An der Generalversammlung vom 9. Dezember 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

9. Februar 1981

**Terratherm Wärmetechnik AG**, in Oberriet (SHAB Nr. 49 vom 28.2.1979, S. 649). Rino Weder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Albert Heule, von und in Widnau.

9. Februar 1981

**Emil Bosshart**, in Wil. Radiogeschäft (SHAB Nr. 212 vom 11.9.1973, S. 2504). Die Firma lautet nun: **Radio-TV Bosshart**.

9. Februar 1981

**Ernst Thür**, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Ernst Thür, von und in Altstätten. Betrieb des Restaurants Rössli; Camionnage. Obergasse 24, 9450 Altstätten.

9. Februar 1981

**Anton Bühler, Holzbau**, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Anton Bühler, von Krinau, in Necker. Gemeinde Oberhelfenschwil. Zimmerei, Schreinerei. Hauptstrasse 202, 9126 Necker.

9. Februar 1981

**Josef Bollhalder**, in Gams. Inhaber der Firma ist Josef Bollhalder, von Alt St. Johann, in Gams. Metzgerei. 9473 Gams.

9. Februar 1981

**Jakob Bollhalder**, in Gams. Metzgerei (SHAB Nr. 221 vom 21.9.1950, S. 2429). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Februar 1981

**H. Frei, Agip-Garage**, in Widnau (SHAB Nr. 304 vom 28.12.1977, S. 4119). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Februar 1981

**FFG Finanzierungs- und Factorings AG**, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzierungen. Erbringung von Dienstleistungen vor allem auf dem Gebiet des Factorings; Erwerb von Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Vergabe und Übernahme von Lizenzen und Patenten sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Anton Grüninger, von Berneck, in Widnau. Geschäftsadresse: bei Advokaturbüro Anton Grüninger. Poststrasse 6, 9443 Widnau.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

6. Februar 1981

**Curia Treuhand AG**, in Chur. Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsbüro usw. (SHAB Nr. 109 vom 11.5.1952, S. 1532). Neue Kollektivprokura zu zweien: Ugo Guler, von Davos, Klosters-Serneus und Zürich; in Chur. Die Prokura von Dr. Reto Marugg ist erloschen.

6. Februar 1981

**Rupp Treuhand AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2.2.1981. Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros mit Ausübung sämtlicher Treuhandfunktionen; Handel mit Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberrt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einzige Verwaltungsratsin mit Einzelunterschrift ist Annaliese Rupp-Dächer, von Pfäfers, in Chur. Domizil: Bondastrasse 32, 7000 Chur.

6. Februar 1981

**Reisebüro Juon AG**, in Chur (SHAB Nr. 68 vom 21.3.1980, S. 933). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Sergio Tuena, von Poschiavo, in Chur.

6. Februar 1981

**Società de traga de biestga**, in Rabius, Gemeinde Somvix, Genossenschaft (SHAB Nr. 21 vom 26.1.1968, S. 176). Emil Beer, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neuer Präsident: Christian Monn, von Disentis/Somvix, in Rabius, Gemeinde Somvix. Die Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

6. Februar 1981

**Klose-Vital AG**, bisher in Zizers, Markierung und Signalisation von Strassen (SHAB Nr. 242 vom 16.10.1979, S. 3180). Statuten revidiert am 21. Januar 1981. Neuer Sitz: Chur. Neues Domizil: c/o Dr. H. A. Tarnutzer, Hartbergstrasse 1, 7000 Chur.

6. Februar 1981

**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung Landquart**, in Landquart, Gemeinde Igis, Baustoffe und Baumaterialien (SHAB Nr. 169 vom 2.7.1980, S. 2457). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Cesare Bianchi; seine Prokura ist erloschen.

6. Februar 1981

**Armin Duff**, in Chur. Inhaber: Armin Duff, von Somvix, in Chur. Einzelprokura: Alice Duff-Riedi, von Somvix, in Chur. Betrieb des Sportrestaurants K.E.B. Calandastasse 54, 7000 Chur.

6. Februar 1981

**Commander Management AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. 2. 1981. Zweck: Führung und Beratung von Hotel- und Restaurationsbetrieben aller Art, Beteiligungen und Beratungen in allen Handels- und Finanzgeschäften. Verwertung von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen Rechten und Verfahren sowie Übernahme von Vertretungen und Verwaltungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 2. 1981 übernimmt die Gesellschaft Mobilien, Kleininventar und Vorräte im Betrage von Fr. 63 914.94, wovon Fr. 60 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, nämlich: Robert Vonschen, von Felsberg, in Chur, Präsident, und Livio Cedraschi, von Vaz/Oberbaz, in Kloten, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Martinsplatz 4, 7000 Chur.

9. Februar 1981

**Magdalena Arpagaus**, in Illanz, Betrieb des Restaurants Rheinkrone (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2559). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. Februar 1981

**Old Wintersport AG**, in Präz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 3000). Statuten revidiert am 31. 12. 1980; keine publikationspflichtigen Tatsachen betreffend.

9. Februar 1981

**Pacific Park AG**, in Präz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 3000). Statuten revidiert am 31. 12. 1980; keine publikationspflichtigen Tatsachen betreffend.

9. Februar 1981

**Beglinger Holding AG**, in Präz, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3986). Statuten revidiert am 31. 12. 1980; keine publikationspflichtigen Tatsachen betreffend.

9. Februar 1981

**Engin AG**, in liquidazione; in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 21. 11. 1977, n. 273, p. 3725). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

9. Februar 1981

**Perupa Holding**, in Roveredo, partecipazioni, società anonima (FUSC del 26. 6. 1978, n. 146, p. 2009). Statuti modificati il 14 novembre 1980. Aumento del capitale sociale da Fr. 50 000 a Fr. 150 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da Fr. 500, interamente liberate mediante compenso di averi. Capitale sociale: ora di Fr. 150 000, diviso in 300 azioni al portatore da Fr. 500, interamente liberate.

9. Februar 1981

**Sigmon A.G.**, in Coira, finanziamenti e partecipazioni (FUSC del 31. 1. 1975, n. 25, p. 275). Atto pubblico del 2. 2. 1981: scioglimento della società. Liquidazione terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

9. Februar 1981

**Altego S.A.**, in Roveredo, titoli, ecc. (FUSC del 9. 2. 1976, n. 32, p. 376).

**Halt S.A.**, in Roveredo, beni mobili e immobili (FUSC del 7. 11. 1972, n. 262, p. 2882).

Dott. Renzo Rezzonico, non è più amministratore, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Federico Engeli, da Hugelschhofen in Lugano.

9. Februar 1981

**Kindschi Söhne A.G.**, in Davos, Getränkehandel usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1978, S. 3704). Peter genannt Piero Kindschi, ist nicht mehr Präsident, bleibt aber weiterhin Mitglied. Jann Kindschi-Gredig, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Martin Kindschi, Mitglied, nun Delegierter und Geschäftsführer; sie zeichnen alle einzeln wie bisher.

9. Februar 1981

**IP Interpelz AG**, in Chur, Handel mit Pelzwaren usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2652). Statuten am 27. 10. 1980 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Entnahme aus dem der Generalversammlung zur Verfügung stehenden Gewinnvortrag voll liberiert sind. Neues Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert.

9. Februar 1981

**Hotel Edenhof AG Lenzerheide**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz. Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1978, S. 3525). René Glauser, einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln. Neue Mitglieder: Bastiaan De Geus, niederländischer Staatsangehöriger, in Zwammerdam (NL), und Hans Joos, von und in Untervaz; je kollektiv zu zweien zeichnend.

## Aargau - Argovie - Argovia

## Berichtigung

**Immor-Immobilien AG Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 478). Domiziladresse richtig: Igelweid 4.

4. Februar 1981

**F. und A. Brügger**, in Hausen bei Brugg, Hauptstrasse 25, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 1980. Gesellschafter: Fridolin Brügger und Alfred Brügger, beide von Plessel, in Hausen bei Brugg. Ferner führen Einzelunterschrift: Maria Brügger und Béatrice Brügger, beide von Plessel, in Hausen bei Brugg, Restaurant Stern.

4. Februar 1981

**Baugenossenschaft Irieb**, bisher in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3064). Statutenänderung: 19. 12. 1980. Sitz nun: Wohlen, Wilstrasse 18, bei Walter Leuzinger. Datum der ursprünglichen Statuten: 2. 9. 1976. Zweck: Erwerb von Bauland, Mehrfamilienhäusern und Abbruchobjekten sowie Erstellung von Häusern mit niedrigen Mietzinsen, insbesondere in Wohlen AG, unter gemeinsamer Mitwirkung der Genossenschafter, ferner Vermietung und Verwaltung solcher Häuser. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Haftung: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Baltsenperger, von Winterthur, in Küssnacht am Rigi, Präsident, mit Einzelunterschrift, ferner Fred Egli, von und in Luzern, Vizepräsident, und Alois Hodel, von Schötz, in Luzern, Aktuar; beide ohne Unterschrift.

5. Februar 1981

**Trüb AG Aarau**, in Aarau, grafisches Gewerbe usw. (SHAB Nr. 152 vom 27. 2. 1980, S. 2236). Mario B. Gasparon, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

6. Februar 1981

**I & C Consulting**, in Aarau, Hunzikerstrasse 6, bei R. Widmer Notar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 1. 1981. Zweck: Beratungen, Vermögensanlagen und Lizenzgeschäfte; Vermittlung, An- und Verkauf von Immobilien und Rechten an Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Rudolf Widmer, von Gränichen und Aarau, in Aarau, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Karl Rubenberger, deutscher Staatsangehöriger, in Erding (D).

6. Februar 1981

**Argobit AG**, in Aarau, Herzogstrasse 24, bei Balmer & Gisin AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 1. 1981. Zweck: Betrieb einer Belagsaufbereitungsanlage; Bau und Betrieb eines Lieferwerkes für Belagsmischgut; Handel mit Mischgut. Grundkapital: Fr. 450 000, voll liberiert; 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Schwarzbelagsaufbereitungsanlage Typ AM 125-7 mit Zubehör, zum Preise von Fr. 1 550 000, und Bezahlung von Fr. 238 000 für Stilllegung zweier Schwarzbelagsaufbereitungsanlagen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Alex Valli, von Aarau, in Schönenwerd, Präsident, sowie Erich Kalt, von Schwaderloch, in Aarau, und Hans Fessel, von Illnau, in Unterentfelden; alle mit Unterschrift zu zweien.

6. Februar 1981

**ZB Elba-Tours AG**, in Bremgarten, Sunne-Märt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 1. 1981. Zweck: Betrieb von Reisebüros und Organisation von Reisen, insbesondere nach Elba. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert; 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jürg Zahler, von Riehen, in Oberengstringen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Werner Bieder, von Langenbruck, in Liestal; Jacques Perifanakis, griechischer Staatsangehöriger, in Schlieren, und Theo Vettori, von und in Baden; alle drei mit Unterschrift zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit dem Präsidenten.

6. Februar 1981

**CSD Colombi Schmutz Dorthé AG**, Zweigniederlassung in Aarau, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1807), mit Hauptsitz in Köniz. Prokura zu zweien neu: Jörg Zenger, von Innerkirchen, in Bern, Verwaltungsratsmitglied. Prokura Martin Butikofer erloschen. Es wohnen nun: Bernhard Schmutz, Verwaltungsratsmitglied, in Le Mont-sur-Lausanne; Dr. Gottfried Schmid, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, in Oberentfelden, und Jürg Indermühle in Kirchdorf.

6. Februar 1981

**Jeans Boutique Seiler AG**, bisher in Aarau (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1872). Sitzverlegung nach Ingenbohl (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 191). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöst.

6. Februar 1981

**Heba Fenster AG**, in Niederlenz (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 393). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Peter Bär, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Hedwig Hediger, von und in Rapperswil. Ernst Hediger, Verwaltungsratspräsident, führt nun Einzelunterschrift.

6. Februar 1981

**Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften**, in Suhr. Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3469). Prokura zu zweien neu: Heinrich Zurbuchen, von Habkern, in Dürrenäsch. Samuel Spürgi, Prokurist, ist richtig Bürger von Unterkulm.

9. Februar 1981

**Staba SA**, in Staffelbach, Textilien usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 366). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Frieda Weidenmann, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

9. Februar 1981

**Eichenberger Aviation AG**, in Buttwil, Flugplatz Allmend, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. 2. 1981. Zweck: Handel mit Flugzeugen, Ersatzteilen und Radio- und Navigationsinstrumenten; Unterhalt und Reparatur von Flugzeugen, ferner Erwerb und Veräußerung von Patenten und Lizenzen; Beteiligungen; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Eichenberger, Präsident, sowie Margareta Eichenberger und Rudolf Eichenberger, alle von Fahrwangen und Zürich, in Buttwil; sie zeichnen zu zweien, Werner Eichenberger und Margareta Eichenberger jedoch nicht unter sich.

9. Februar 1981

**Homedo AG**, in Muri, Kirchbühlstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 1. 1981. Zweck: Beratung für EDV-Organisationen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Peter Strebel, von Beinwil (Freiamt), in Muri AG, Präsident, und Klaus Willi Fankhauser, von Trub, in Bern, Geschäftsführer, sowie Rudolf Wernli, von Thalheim AG, in Muri AG; Dr. Rolf Schmid, von Baar, in Muri AG, und Johann Käppeli, von Merenschwand, in Muri AG. Der Präsident sowie das Mitglied und Geschäftsführer zeichnen zu zweien oder mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied.

9. Februar 1981

**«Holderbank» Management & Beratung AG**, in Holderbank (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2445). Unterschrift Dr. Charles Meier sowie Prokuren Walter Knöpfli, Hans Jörg Brunner und Dr. Hans Peter Müller sind erloschen. Marcel Risold, nun auch Bürger vonully-le-Bas und wohnhaft in Apples, Dr. Arnold Knechtel, Peter Maier, Dr. Hans Braun und Walter Fischer, nun in Schinznach Dorf, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Bruno Bircher, nun in Rorschacherberg; Kurt Häfeli, nun in Unterentfelden; Hans Peter Wyss, Markus Akermann und Silvio Magagna, deren Prokuren erloschen sind, sowie Urs Bieri, von Trachselwald, in Balgach. Prokura zu zweien neu: Hans Peter Brändle, von Alt St. Johann, in Obereggstringen; Klaus Kayatz, deutscher Staatsangehöriger, in Holderbank AG; Hans Georg Künzle, von Gossau SG und Rütli ZH, in Holderbank AG; Peter Lutz, von Rorschach und Thal, in Rüfensach; Imanuel Schenk, von und in Zofingen, und Urs Zinsli, von Zizers, in Gebenstorf. Hans F. Ermi, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Möriken-Wildegg.

9. Februar 1981

**Humphrey & Grau Trading AG**, in Wettingen, Gütertransporte usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3301). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Annemarie Humphrey, Gabriele Grau, bisher Präsidentin, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

9. Februar 1981

**Laheo AG**, in Baden, Strick- und Wirkwaren usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2652). Prokura Albin Hirzbauer erloschen. Prokura zu zweien neu: Heinrich Utz, von Zürich, in Kütigen, und Hans Peter Brand, von Sumiswald, in Mönthal.

9. Februar 1981

**Aktiengesellschaft zum Kleeblatt**, in Brugg, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 621). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Clemens Jost; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Knecht, von Döttingen, in Unterbözberg.

9. Februar 1981

**«Amag» Automobil- & Motoren AG**, Zweigniederlassung in Schinznach Bad (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1046), mit Hauptsitz in Zürich. Reto Tondury, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien für die Zweigniederlassung. Prokuren Florian Biveroni und Arthur von Heeren erloschen. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Walter Arnold, von Schlierbach, in Buchs ZH; Walter Blatter, von Habkern, in Adliswil; Arthur Gartmann, von Buchs ZH und Safien, in Buchs ZH; Ernst Hausherr, von Rottenschwil, in Brugg; Max Hunziker, von und in Hendschiken; Vladimir Maly, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Adlikon, und Alfred Trachsel, von Wattenwil, in Erlinsbach.

9. Februar 1981

**Auto-Center Baschnagel AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 219). Prokura zu zweien neu: Paul Müller, von Biglen, in Oberrohrdorf.

9. Februar 1981

**Gyger-Brack AG**, in Zofingen, Baugeschäft (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1977, S. 3068). Prokura Fritz Burkhalter erloschen.

9. Februar 1981

**Friedrich Produktions AG, Felle, Leder, Pelze**, in Zofingen, Henzmannstrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 1. 1981. Zweck: Verarbeitung und Reinigung von sowie Handel mit Fellen, Pelzen und Leder. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Friderich, von und in Zofingen, Präsident, und Joachim Köllner, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Heinz Friderich, von Zofingen, in Köniz, ohne Unterschrift.

9. Februar 1981

**Gebr. Knecht AG Zweigniederlassung Baden**, in Baden, Personen- und Sachtransporte (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3639), mit Hauptsitz in Windisch. Geschäftsadresse neu: Zürcherstrasse 1.

9. Februar 1981

**Immobilien AG im Stück**, in Baden (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1976, S. 2921). Domiziladresse neu: Zürcherstrasse 1.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

## Berichtigung

**Werbesga R. Spiller**, in Sirmach (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1981, S. 349). Der Firmainhaber hat den Wohnsitz nach Schürten, Gemeinde Fischingen, verlegt, nicht Gemeinde Tannegg.

6. Februar 1981

**W. Flück AG**, in Bettwiesen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Januar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Sanitär- und Heizungsinstallationen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Willi Flück, von Escholzmatt, in Bettwiesen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sonnenhalde, 9553 Bettwiesen.

6. Februar 1981

**Garage Tschuck AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1965). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Februar 1981 wurde die Firma geändert in **Tschuck-Reifen AG**. Jetziger Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle, Handel mit Sportfellen, Renn- und Strassenreifen und Fahrzeugzubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

6. Februar 1981

**Hasler Kunststoffwaren**, in Seinebrunn, Gemeinde Egnach (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 682). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Februar 1981

**Alfred Dreher A.G.**, in Kreuzlingen, Handel mit Präzisions- und anderen Werkzeugen, Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1061). Margrit Jakob-Zindel, Mitglied, führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Anton Ellenbroek, bisher Prokurist, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt; seine Prokura ist erloschen.

9. Februar 1981

**Jenny Bau AG Arbon**, in Arbon (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 490). Fritz Jenny, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Jenny-Kobelt, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde Emma Jenny-Pfeiffer, von Ennenda, in Arbon, als Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Kollektivunterschrift zu zweien je, mit der Vizepräsidentin wurde erteilt an Giuseppe Castriano, italienische Staatsangehöriger, in Arbon, und Peter Aeby, von St. Silvester, in Arbon.

9. Februar 1981

**Leo Stehrenberger AG**, Zweigniederlassung in Rickenbach bei Wil. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Wil SG, welche am 23. Dezember 1980 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 73), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 17. Dezember 1980 in Rickenbach bei Wil eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie Strassen- und Kunstbauten; ferner Betrieb von Kieswerken und Ausführung von Transporten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Mitglieder des VR: Leo Stehrenberger, von Friltschen, in Zuzwil SG, Präsident und Delegierter, und Jakob Baur, von Brugg, in Arlesheim. Ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch: Boda Meier, von Braunau und Lanterswil, in Wil SG; Karl Mosmann, von Signau, in Wil SG; Josef Widmer, von Kirchberg SG, in Wil SG, und Walter Bollhalter, von Alt St. Johann, in Wil SG. Geschäftsadresse: Hochbühl, 9532 Rickenbach bei Wil.



9. Februar 1981

**Garage Debrunner**, in **Mettendorf** (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1972, S. 3025): Die Firma lautet nun: **Garage Walter Debrunner**.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

6 febbraio 1981

**Bireco S.A.**, in **Giubiasco**, gestione beni, ecc. (FUSC del 2. 2. 1981, n. 25, p. 337). Nuovo scopo: l'amministrazione di beni mobili e immobili, la tenuta di contabilità, l'espletamento di tutte le operazioni a carattere fiduciario, la consulenza in pratiche fiscali di qualsiasi natura, procedure di incasso. Le pubblicazioni sono ora eseguite unicamente sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da 1 o più membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza il 29. 1. 1981 anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. **Pietro Ceruti**, presidente, ha ora diritto di firma individuale.

6 febbraio 1981

**Carrozzeria Delta S.A.**, in **Bellinzona**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 4. 2. 1981. Scopo: la riparazione di autoveicoli di ogni genere, la verniciatura a forno, la selleria e tappezzeria, il lavaggio motori e telai, la manutenzione, il trattamento anticorrosivo dei veicoli nonché la costruzione di parti lamierate, ponti per veicoli pesanti. La società assume da **Bruno Dossi**, in **Sementina**, un complesso di attività, installazioni e beni mobili come a contratto del 4. 2. 1981 per il prezzo di fr. 125.000. Capitale sociale fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. È stato conferito alla società, come a contratto del 4. 2. 1981, una cabina forno, un gruppo estrazione e un lift per un valore di fr. 62.840, di cui fr. 60.000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione da 1 o più membri: **Eros Clerici**, da **Riva San Vitale** in **Bellinzona**, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: uffici propri, via **Greina** 9.

6 febbraio 1981

**Bewe A.G.**, in **Sementina**, impianti di propaganda elettronica, ecc. (FUSC del 9. 1. 1981, n. 5, p. 75). Con decreto 4. 2. 1981 della pretura di Bellinzona il fallimento del 18. 12. 1980 è stato dichiarato nullo.

9 febbraio 1981

**Zeta Esse utensili diamantati SA**, in **Bellinzona**, fabbricazione dischi diamantati, ecc. (FUSC del 15. 7. 1980, n. 163, p. 2373). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 4. 2. 1981 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a **Giubiasco**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. **Karl Lüscher**, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. **Pietro Ceruti**, da e in **Giubiasco**, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o **Bireco SA**, via **Ferradina** 4.

9 febbraio 1981

**Ruedi Schlatter SA**, in **Giubiasco**, importazione materiale per costruzioni, ecc. (FUSC del 29. 11. 1978, n. 280, p. 3693). La società è sciolta a seguito di fallimento pronunciato dalla pretura di Bellinzona con decreto 21. 1. 1981.

9 febbraio 1981

**La Vivandiera S.A.**, in **Giubiasco**, commercio di polleria, ecc. (FUSC del 29. 3. 1973, n. 74, p. 837). **Winfried Mantel**, cittadino americano in **Embrach**, è nominato membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale. **Mario Eide**, da **Indemini** in **Tenero**, è nominato procuratore con firma collettiva a due. Nuovo recapito: via della **Rongia** 9.

Ufficio di Biasca

2 febbraio 1981

**Società Anonima Bignasca Domenico Biasca**, in **Biasca**, impresa di costruzioni edili e di sottostruttura, ecc. (FUSC del 27. 1. 1981, n. 20, p. 278). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: **Hans Rudolf Schmalz**, da **Büren** an der **Aare** in **Losanna**, presidente; **Domenico Bignasca** (già iscritto); **Bernard Dutoit**, da **Villars-le-Terroir** in **Berna**, e **Ernst Danz**, da **Grossaffoltern** in **Berna**. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri. Possono inoltre vincolare la società con firma collettiva a due: **Fritz Jungwirth**, da **Berna** in **Meikirch**; **Gerhard Grob**, da **Winznau** in **Liebefeld**, comune di **Köniz**; **Alfons Ducrey**, da **Alterswil** in **Wünnewil**, e **Kurt Eggenschwiler**, da **Solothurn** in **Berna**.

4 febbraio 1981

**Immobiliare Flavia S.A.**, in **Biasca**, acquisto, vendita, costruzioni di immobili e condomini, ecc. (FUSC del 11. 10. 1973, n. 238, p. 2742). **Livio Strozzi**, dimissionario, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale, è **Giorgio Moroni-Stampa**, a **Lugano** in **Savosa**.

Ufficio di Locarno

6 febbraio 1981

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Locarno**, in **Locarno** (FUSC dell'11. 9. 1980, n. 213, p. 3008), con sede principale a **Bellinzona**. Romano **Massera**, d'**Isone** in **Cadenazzo**, è nominato vice-direttore con firma collettiva a due. La firma di **Alberto Magistra** è cancellata. **Remo Fornara**, da e in **Losone**, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

6 febbraio 1981

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Ascona**, succursale di **Ascona** (FUSC dell'11. 9. 1980, n. 213, p. 3008), con sede principale a **Bellinzona**. Romano **Massera**, d'**Isone** in **Cadenazzo**, è nominato vice-direttore con firma collettiva a due. La firma di **Alberto Magistra** è cancellata.

6 febbraio 1981

**Hergifin S.A. Caviano**, in **Caviano**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 29 gennaio 1981. Scopo: l'attività finanziaria, la consulenza amministrativa e commerciale, nonché l'attività di mediazione. La società potrà acquistare e cedere immobili. La società intende acquistare la part. n. 421 RFP di **Caviano** per il prezzo di fr. 550.000. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUSC, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: **Bruno Knecht**, da **Leuggern** in **Hergiswil NW**, presidente, e **Dott. Urs Mühlebach**, da **Tegerfelden** in **Sempach**, membro; entrambi con firma individuale. Recapito: **Casa Flamingo**, 6578 **Caviano**.

9 febbraio 1981

**Cometal S.A.**, in **Locarno**, commercio in genere, ecc. (FUSC del 17. 2. 1978, n. 40, p. 502). Con decisione assembleare del 5 febbraio 1981 risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 300.000 a fr. 500.000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale ammonta ora a fr. 500.000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

9 febbraio 1981

**F. Boccadoro, Fabbrica di macchine di precisione**, in **Locarno** (FUSC del 18. 12. 1964, n. 295, p. 3806). Questa ragione sociale è cancellata in seguito all'apporto di attivo e passivo alla società anonima «F. Boccadoro S.A.», in **Locarno**, iscritta in seguito.

9 febbraio 1981

**F. Boccadoro S.A.**, in **Locarno**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 2 febbraio 1981. Scopo: la fabbricazione e la vendita di macchine di precisione; la rappresentanza e la vendita di macchine e apparecchi. Capitale: fr. 142.000, suddiviso in 142 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. È stato apportato alla società l'attivo e il passivo della ditta individuale «F. Boccadoro, Fabbrica di macchine di precisione», in **Locarno**, come a bilancio al 1° gennaio 1981 e contratto di conferimento del 2. 2. 1981, annessi agli statuti, con un attivo di fr. 505.929,40 (cassa, banca, conto chèques, inventario, merce macchinario, mobilio e automezzi) e un passivo di fr. 363.448,20 (creditori, transitori passivi, banche, delcredere), con un attivo netto di fr. 142.481,20. L'apporto è accettato per fr. 142.000, computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da: **Ferdinando Boccadoro**, da **Muralto** in **Locarno**, presidente; **Ester Boccadoro**, da **Muralto** in **Locarno**, e **Mario Boccadoro**, da **Muralto** in **Locarno**, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o dalla firma collettiva a due dei membri. Recapito: via **Varesi** 19.

9 febbraio 1981

**Vorab Sasso Boretto SA**, in **Ascona**, conduzione di un albergo, ecc. (FUSC del 23. 10. 1980, n. 249, p. 3465). **Bruno Nötzli**, da **Bülach** e **Zurigo** in **Ascona**, è nominato direttore con firma collettiva a due.

9 febbraio 1981

**Media Studio Creatio di Lorenzo Biana**, in **Locarno**. Titolare è **Lorenzo Biana**, da **Losone** in **Minusio**. Scopo: video, cinema, fotografia e grafica. Recapito: via **Varenna** 47.

Ufficio di Lugano

2 febbraio 1981

**Società Generale d'Affissioni succursale di Lugano**, in **Lugano** (FUSC del 16. 9. 1980, n. 217, p. 3058), società anonima con sede principale a **Ginevra**. **Giles Colomb**, membro, è ora domiciliato a **Chêne-Bougeries**. Procura collettiva a due è stata conferita a: **Urs Bleiker**, da **Ebnat-Kappel** a **Ginevra**.

3 febbraio 1981

**Avipharma S.A.**, in **Lugano**, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1980, n. 160, p. 2342). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: **Dott. Walter Lips**, presidente; **Helga Ebel**, membro; **Rodolfo Gütermann**, membro; **Hans Paul Brunner**, da **Grossandelfingen** in **Milano** (I), membro; tutti con firma collettiva a due. Le firme individuali di **Walter Lips**, **Helga Ebel** e **Rodolfo Gütermann** sono estinte. **Ing. Eckhard Ebel**, di nazionalità germanica in **Lugano**, è stato nominato direttore con firma individuale.

6 febbraio 1981

**Linea Moda Bambini S.A.**, in **Lugano**, via **Nassa** 56 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 2. 1981. Scopo: la gestione di negozi e boutiques di moda per bambini e moda in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: **Mario De Stefani**, da **Aranno** in **Fescoggia**.

6 febbraio 1981

**Incasa S.A.**, in **Lugano**, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 2. 1979, n. 35, p. 453).

**Mocasa S.A.**, in **Lugano**, gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 12. 4. 1979, n. 86, p. 1165).

**Tribbia S.A.**, in **Lugano**, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 7. 8. 1979, n. 182, p. 2529).

Nuovo recapito: via **Peri** 6, c/o avv. **Claude Pizzotti**.

6 febbraio 1981

**La Formentor S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 3. 1980, n. 55, p. 749). In scioglimento: 28. 1. 1981. Nuova ragione sociale: **La Formentor S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: **Marco Celoria**, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via **Peri** 2a, c/o avv. **Luigi Campana**.

6 febbraio 1981

**Challols S.A.**, in **Lugano**, prodotti lubrificanti, ecc. (FUSC del 6. 6. 1980, n. 130, p. 1930). **Aldo C. Baggi**, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: **Antonio Soldati**, da e in **Neggio**. Nuovo recapito: via **Soave** 6.

6 febbraio 1981

**Prosecur SA - Società di vigilanza**, in **Viganella** (FUSC del 6. 11. 1980, n. 261, p. 3633). Aumento di capitale sociale da fr. 120.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 80 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato il 15. 1. 1981. Nuovo capitale sociale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

6 febbraio 1981

**Westmonta S.A.**, in **Sorengo**, via **Ponte Tresa** 7, c/o **Balaco Co. Ltd.** (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 2. 1981. Scopo: la compravendita di beni immobili, la loro gestione e messa in valore, la partecipazione ad altre società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: **Erna Dietz**, da e in **Savosa**.

6 febbraio 1981

**Libbiano S.A.**, in **Lugano**, viale **C. Cattaneo** 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 2. 1981. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita, amministrazione di azioni, quote di società, nonché di beni immobili all'estero. La società potrà assumere mandati di ogni genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: **Dott. Severo Antonini**, da **Lugaggia** in **Lugano**.

6 febbraio 1981

**Permacomp S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1979, n. 262, p. 3538). **Tino Inselmini**, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: **Giuseppe Poggioni**, da **San Nazzaro** in **Carona**. Nuovo recapito: via **San Gottardo** 12, c/o lic. rer. pol. **Giuseppe Poggioni**.

6 febbraio 1981

**Hubba Service S.A.**, in **Bioggio**, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 2. 1981. Scopo: l'importazione e la distribuzione di macchine da confezione industriali, nonché dei relativi pezzi di ricambio, la messa in funzione di dette macchine, l'assistenza e il servizio permanente. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 4 membri, attualmente da: **Werner Hüttner**, di nazionalità germanica in **Bioggio**, presidente; **Ruth Hüttner** nata **Pfister**, da **Zurigo** e **Thunstein** in **Bioggio**, membro; **Pierre Bourquin**, da **Buttes** in **Uitikon**, membro; **August Bäumle**, da **Zurigo** in **Kindhausen**, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con i membri **Pierre Bourquin** o **August Bäumle** o dalla firma collettiva a due del membro **Ruth Hüttner** con i membri **Pierre Bourquin** o **August Bäumle**.

6 febbraio 1981

**Domina Holding**, precedentemente a **Breganzona**, partecipazione, ecc., società anonima (FUSC del 26. 1. 1970, n. 20, p. 193). Nuova sede: **Lugano**, via al **Fort** 2, c/o **Studio Fiduciario Castelli S.A.** Statuto modificato: 5. 2. 1981. **Giuliano Santini**, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. **Giuseppe Castelli**, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

6 febbraio 1981

**Immobiliare Ripani S.A.**, precedentemente a **Rivera**, immobili, ecc. (FUSC del 28. 12. 1972, n. 304, p. 3317). Nuova sede: **Sorengo**, via **Ponte Tresa** 7, c/o **Balaco Co. Ltd.** Statuto modificato: 4. 2. 1981. **Giacomo Parini**, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: **Erna Dietz**, da e in **Savosa**.

9 febbraio 1981

**Officine Franz S.A.**, in **Lugano**, lavorazioni meccaniche, ecc. (FUSC del 14. 3. 1977, n. 61, p. 838). **Franco Franz**, da **Berna** e **Beurnevésin** in **Cureglia**, è stato nominato direttore con firma individuale.

9 febbraio 1981

**Della Ratta e Rimoldi**, in **Lugano**, via alla **Campagna** 23. Società in nome collettivo con inizio il 1. 2. 1981, tra **Giuseppina Della Ratta**, di nazionalità italiana in **Lugano**, e **Ruth Rimoldi** nata **Widmer**, da **Gränichen** a **Paradiso**. Scopo: compra-vendita e importazione di prodotti per pizzerie e di primizie.

9 febbraio 1981

**Ullena S.A.**, in **Lugano**, acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 9. 8. 1971, n. 183, p. 1968). Nuovo scopo: l'acquisto di beni mobili e immobili, la gestione e valorizzazione di detti beni, l'acquisto di azioni o quote di partecipazione a società estere, commerciali e industriali, nonché la mediazione per procurare finanziamenti e investimenti di capitali. Statuto modificato il 29. 1. 1981. **Manfred Gamroth**, di nazionalità germanica in **Brezzo di Bedero** (I), è stato nominato direttore generale con firma individuale.

9 febbraio 1981

**Braba S.A.**, in **Lugano**, articoli navali, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1978, n. 105, p. 1438). **Maria Gentile** nata **Rohner**, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: **Dott. Lorenzo Gilardoni**, da **Chiasso** in **Lugano**.

9 febbraio 1981

**Tredofleisch AG**, in **Lugano**, via **S. Balestra** 15A, c/o **Fidema S.A.** (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 2. 1981. Scopo: l'intermediazione nel commercio della carne da macello e l'importazione e l'esportazione di tali prodotti. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: **Guido Tresoldi**, da **Losone** in **Lugano**.

9 febbraio 1981

**Unione Farmaceutica S.A.**, in **Barbengo**, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 17. 10. 1978, n. 243, p. 3192). **Giorgio Antognini**, già segretario, è ora membro, e **Ernesto Nobile**, già membro, è ora segretario; entrambi con firma collettiva a due come finora.

9 febbraio 1981

**Residence Criniere S.A.**, in **Lugano**, via **F. Soave** 2, c/o **Fidivip S.A.** (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 2. 1981. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, in particolare l'acquisto di quote condominiali nell'immobile **Residence Hotel Bernasconi AG** in **St. Moritz** nonché la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: **Eros Butti**, da **Lugano** in **Ponte Tresa**.

Ufficio di Mendrisio

6 febbraio 1981

**Mikim AG in liquidazione**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 15. 12. 1977, n. 294, p. 4001). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

6 febbraio 1981

**Ticimag-Immobiliari A.G.**, precedentemente in **Basilica** (FUSC del 3. 11. 1972, n. 259, p. 2854). Modifica statuti: 31. 12. 1980. Nuova sede: **Chiasso**; nuova ragione sociale: **Ticimag Immobiliare S.A.** Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, l'affitto e l'amministrazione di beni immobili. Gli statuti originali sono in data 6. 3. 1961 con ultima modificazione in data 20. 10. 1972. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri: **Angelo Gilardoni**, cittadino italiano in **Morbio Inferiore**, presidente; **Myriam Moor Maccioni**, da **Steinmurr** in **Stabio**, e **Claudio Maccioni**, da **Russo** in **Mendrisio**, membri; tutti con firma collettiva a due. **Hans Stoos** e **Hansjörg Rauss**, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Pure estinte sono le firme di **Kurt Jenni** e **Ulrich Pfirter** quali procuratori. Recapito: c/o avv. **Gianrico Moor**, corso **San Gottardo** 86, 6830 **Chiasso**.

6 febbraio 1981

**Claudio Agustoni**, in **Coldrerio**. Titolare della ditta individuale è **Claudio Agustoni**, da **Chiasso** in **Coldrerio**. Impianti sanitari, riscaldamenti e ufficio tecnico. Via **Campo Sportivo**, 6877 **Coldrerio**.



6 febbraio 1981

**Otisped S.A.,** **Schaan,** succursale di **Chiasso**, in **Chiasso**, società di spedizioni, ecc. (FUSC dell'8. 12. 1980, n. 288, p. 3990). Nuovo recapito: corso San Gottardo 34, 6830 Chiasso.

6 febbraio 1981

**Consulting Management di Doris Glattfelder**, in **Morbio Inferiore**, l'amministrazione, la consulenza, le rappresentanze, le traduzioni e il segretariato plurivalente, ditta individuale (FUSC del 21. 11. 1980, n. 274, p. 3822). Nuova ragione sociale: **Pluri Management di Doris Glattfelder**.

6 febbraio 1981

**GRP Cisterne S.A.,** in **Chiasso**, la gestione, noleggio, riparazione di cisterne, ecc. (FUSC del 27. 9. 1979, n. 226, p. 3078). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Marco Celoria, già amministratore unico, presidente; Franco Di Girolamo, cittadino italiano in Campione d'Italia (I), vice-presidente, e Ulrich Maeder, da Basilea e Tremona in Tremona, membro; tutti con firma collettiva a due. La firma individuale di Marco Celoria è estinta. Franco Di Girolamo, cittadino italiano in Campione d'Italia (I), è stato nominato direttore, con firma individuale.

6 febbraio 1981

**G.C.S. Containers Services S.A.,** in **Chiasso**, la gestione, costruzione, noleggio containers di ogni genere (FUSC del 7. 8. 1979, n. 2529). Michel Doucet, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Franco Di Girolamo, cittadino italiano in Campione d'Italia (I), presidente del C.A., con firma collettiva a due. Pierfrancesco Campana non è più membro del C.A.; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Ulrich Maeder, da Basilea e Tremona in Tremona, membro del C.A., con firma collettiva a due. La firma del direttore Donato Pagliari è estinta. Franco Di Girolamo, cittadino italiano in Campione d'Italia (I), è stato nominato direttore, con firma individuale.

6 febbraio 1981

**Società Anonima Immobiliare San Giorgio**, in **Chiasso**, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 31. 12. 1974, n. 304, p. 3462). Renato Bullani, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Gianrico Moor, da Steinmaur in Stabio, A.U., con firma individuale. Nuovo recapito: c/o avv. Gianrico Moor, corso San Gottardo 86, 6830 Chiasso.

6 febbraio 1981

**Cassa Raiffeisen di Balerna**, in **Balerna**, favorire il risparmio e il credito, ecc. (FUSC del 10. 6. 1974, n. 132, p. 1583). Don Guido Crivelli, dimissionario, non è più vice-presidente del consiglio direttivo; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Don Franco Riva, da e in Balerna, vice-presidente del consiglio direttivo, con firma collettiva a due. Ofelia Doninelli non è più gerente; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato: Aurelio Cattaneo, da e in Balerna, gerente, con firma collettiva a due.

9 febbraio 1981

**Holdinggesellschaft Interconti S.A. in liquidazione**, in **Chiasso**, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 20. 6. 1980, n. 142, p. 2109).

**Zagato Internazionale S.A. in liquidazione**, in **Chiasso**, progettazione e disegno industriale, ecc. (FUSC del 31. 7. 1980, n. 177, p. 2570).

**Elisan S.A. in liquidazione**, in **Chiasso**, la produzione, l'esportazione, l'importazione e la vendita di prodotti di profumeria, ecc. (FUSC del 14. 3. 1980, n. 62, p. 845).

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

9 febbraio 1981

**R. Bellotti**, in **Chiasso**, tappezziere, ecc. (FUSC del 4. 10. 1972, n. 233, p. 2570). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

9 febbraio 1981

**Massimo e Gerda Riganti**, in **Chiasso**, Massimo Riganti, cittadino italiano dimorante a Morbio Inferiore, e moglie Gerda Riganti nata Zimmermann, da Valcorta in Morbio Inferiore, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 20. 1. 1981. Tappezziere, materasso e lavori di decoratore. Corso San Gottardo 46, 6850 Chiasso.

9 febbraio 1981

**Icu Containers A.G.,** succursale di **Chiasso**, l'acquisto, la vendita, il noleggio nonché l'amministrazione dei containers, ecc. (FUSC del 31. 1. 1980, n. 25, p. 350). Società anonima con sede principale a Zurigo. Il direttore Luciano Minoletti è ora dimorante a Vacallo.

9 febbraio 1981

**Abby Corporation S.A. in liquidazione**, in **Chiasso**, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 11. 1980, n. 280, p. 3893). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

9 febbraio 1981

**Kiberiti S.A.,** in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 29. 9. 1980, n. 228, p. 3194). Ulrico Maeder, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Henry William Weiss, cittadino sudafricano in Sandton (Repubblica del Sud Africa), membro del C.A., con firma collettiva a due.

9 febbraio 1981

**Recordati S.A. Chemical and Pharmaceutical Company**, in **Chiasso**, l'industria e il commercio di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 29. 8. 1975, n. 201, p. 2373). Riccardo Villotti, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dott. Maurizio Premoli, cittadino italiano in Milano (I), presidente del C.A., con firma individuale. Il membro del C.A. Dott. Dario Biagini è ora domiciliato a Magliaso.

9 febbraio 1981

**Immobiliare Ellenia S.A.,** precedentemente in **Biasca** (FUSC del 9. 10. 1972, n. 237, p. 2614). Modifica statuti: 6. 2. 1981. Nuova sede: **Coldrerio**. Scopo: operazioni immobiliari quali acquisto, costruzione, amministrazione, locazione, vendita di immobili. La società intende in particolare acquistare i fondi mappali di Biasca parti RT 1732 di 1720 m<sup>2</sup>, coltivato e stalla di 135 m<sup>2</sup>; la quota di 1/2 nella parte RT 1731, corte di 120 m<sup>2</sup> e stalla di 48 m<sup>2</sup>, intavolati con la nuova misurazione come segue: NM 4010 A stalla di 74 m<sup>2</sup> - b prato di 1829 m<sup>2</sup>; la quota di 1/2 NM 4009 A stalla 67 m<sup>2</sup> - b terreno annesso 113 m<sup>2</sup>, per il prezzo complessivo di fr. 126.340. Gli statuti originali sono in data 5. 10. 1971 con ultima modificazione in data 26. 9. 1972. Capitale: fr. 300.000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Paolo Lambertini, da Riva San Vitale in Coldrerio, Giovanni Stifugli non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito: c/o Paolo Lambertini, via S. Apollonia, 6877 Coldrerio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

6 février 1981

**Bextronic S.A.,** à **Bex**, nouvelle société anonyme, rue Centrale. Statuts du 4 février 1981. But: fabrication et diffusion d'équipements et de matériel électronique; achat, vente et réparation de tout matériel. La société peut acquérir des immeubles. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libéré. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Charles Girardet, de Bousens, à Bex, président; Guy Donnet, de Troistorrens, à Saint-Saphorin-sur-Morges, administrateur, avec signature collective à deux.

Bureau de Cossonay

2 février 1981

**Panitec S.A.,** précédemment à **Oron-la-Ville**, société anonyme (FOSC du 17. 9. 1980, p. 3072). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 janvier 1981, la société a décidé de transférer son siège social à **Penthaz**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, commercialisation et représentation de tous produits alimentaires et de machines s'y rapportant. Les statuts originaux portent la date du 29 août 1980. Le capital social de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Erika Rouleau, de Langnau im Emmental, à Penthaz, est seule administratrice; Jean-Paul Rouleau, de France, à Penthaz, est directeur, les engageant valablement la société par leur signature individuelle. Locaux: à Penthaz, chez les administrateurs.

2 février 1981

**Corematec S.A.,** à **La Sarraz** (FOSC du 20. 10. 1978, p. 3240). Antoinette Brutin et Panayotis Xenarios ne font plus partie du conseil d'administration. La signature du dernier comme membre du conseil d'administration est radiée. Danièle Xenarios demeure seule administratrice et signe désormais individuellement. Panayotis Xenarios a été nommé directeur avec signature individuelle.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

6 février 1981

**Entreprise de peinture et décoration Ayer & Disner**, à **Cully**, société en nom collectif (FOSC du 14. 10. 1980, p. 3355). Société dissoute depuis le 5 février 1981. Liquidation terminée et raison radiée.

6 février 1981

**Entreprise de peinture et décoration Ayer Germain**, à **Cully**. Titulaire: Germain Ayer, de Romont FR, à Cully. Revêtement de façades, entretien de villas et autres immeubles, décoration d'intérieur et de stands d'exposition, entreprise de peinture. Vieux Bourg 1.

6 février 1981

**Phidia Publicité, Diana et Claude Mordasini**, à **Lutry**. Société en nom collectif commencée le 1er février 1981. Associés: Diana Mordasini et Claude Mordasini, tous deux de Comolengo, à Lutry. Signature collective des deux associés. Agence de publicité. Chemin du Burquet 23.

Bureau de Lausanne

6 février 1981

**P.-Y. Schaub et P.-A. Jaquier, bureau technique**, à **Lausanne**, société en nom collectif (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 février 1981

**Elle, Pierre-Alain Jaquier**, à **Renens**, rue du Bugnon 42. Titulaire: Pierre-Alain Jaquier, de Vuchères, à Jouxtes-Mézery. Bureau technique dans le domaine de l'électrotechnique et de l'électronique.

6 février 1981

**Réal Coiffure S.à.r.l. en liquidation**, à **Prilly** (FOSC du 3. 12. 1979, p. 3802). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 février 1981

**Banque Centrale Coopérative Société Anonyme, succursale de Lausanne** (FOSC du 21. 2. 1980, p. 591), avec siège principal à Bâle. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Manuel Roncero, d'Espagne, à Corsier-sur-Vevy; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

6 février 1981

**Philippe Cossy voyages**, à **Lausanne**, place Bel-Air 1. Titulaire: Philippe Cossy, de Puidoux, à Grandvaux. Agence de voyages.

6 février 1981

**Genoud S.A.,** à **Lausanne**, commerce de papiers peints, rideaux, tapis (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017). Nikita Dolgorouky, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux.

6 février 1981

**Orvie S.A.,** à **Lausanne**, fabrication de petite mécanique et divers articles pour la photographie (FOSC du 6. 2. 1980, p. 414). La société est également engagée par la signature collective à deux du directeur Willy Weishaupt, d'Appenzell, à Lully VD. La fondée de procuration Monique Martin signe désormais collectivement à deux.

6 février 1981

**Stampfli S.A.,** à **Lausanne**, commerce de verre à vitres, glaces (FOSC du 12. 12. 1979, p. 3901). Par suite du transfert de son siège à **Bussigny-près-Lausanne** (FOSC du 2. 2. 1981, p. 337), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 février 1981

**Roger Meystre**, à **Renens**, chemin du Bois 14. Titulaire: Roger Meystre, de Correvon, à Renens. Menuiserie.

6 février 1981

**Jean Dubugnon; Institut de chimie clinique**, à **Lausanne** (FOSC du 22. 11. 1961, p. 3403). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 février 1981

**Jean-Luc Dubugnon, institut de chimie clinique**, à **Lausanne**, rue du Midi 15. Titulaire: Jean-Luc Dubugnon, de Gimel, à Aubonne. Laboratoire d'analyses médicales.

Bureau de Rolle

6 février 1981

**Sovap S.A.,** à **Rolle**, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 7. 1. 1981, p. 99). La procédure de faillite étant close, la raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Vevey

6 février 1981

**R. Varin**, à **Vevey**, Bar à café Le Rubis (FOSC du 8. 8. 1973, p. 2224). Radié par suite de remise d'exploitation.

6 février 1981

**Projex S.A.,** à **Montreux**, matériaux et procédés de fabrication (FOSC du 1. 2. 1980, p. 367). Nouvelle adresse sociale: Clarens, rue du Lac 90.

6 février 1981

**Grandchamp Frères**, à **Chardonne**, société en nom collectif, entreprise de maçonnerie (FOSC du 4. 7. 1980, p. 2261). Société dissoute depuis le 19 décembre 1980. Liquidation terminée et raison radiée.

6 février 1981

**Claude Grandchamp**, à **Chardonne**. Titulaire: Claude Grandchamp, de Puidoux, à Chardonne. Entreprise de maçonnerie, génie civil, exploitation de gravière.

Wallis - Valais - Vallee

Bâro Brig

Berichtigung

**Cortesi Hoch- und Tiefbau AG**, in **Turtmann** (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 163). Donato Cortesi ist der richtige Name des Präsidenten.

4. Februar 1981

**Bruno Sterren-Seiler, Restaurant Hallenbad**, in **Steg** (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 591). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

5. Februar 1981

**Heinz Huber, Restaurant Avena**, in **Zermatt**. Inhaber dieser Firma ist Heinz Huber, von Meiringen, in Zermatt. Restaurant mit Gastwirtschaft.

5. Februar 1981

**Martig Bruno, Plattenbeläge**, in **Gampel**. Inhaber dieser Firma ist Bruno Martig, von und in Gampel. Plattenbeläge. Geschäftsadresse: Oberdorf, 3945 Gampel.

5. Februar 1981

**Garage Zurbruggen**, in **Saas Grund**. Inhaber der Firma ist Theodor Zurbruggen, von und in Saas Grund. Betrieb einer Garage.

6. Februar 1981

**Hotel Alpina, Peter Imwinkelried**, in **Fiesch**. Inhaber dieser Firma ist Peter Imwinkelried, von und in Fiesch. Hotel mit Restaurant. Geschäftsadresse: Kùhboden, 3984 Fiesch.

6. Februar 1981

**Heizöldepot Zermatt, W. Bolliger-Lauber**, in **Zermatt** (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1948, S. 521). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

6. Februar 1981

**Hotel Garni Robi, Robert Ruppen**, in **Saas Grund** (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1788). Infolge Übernahme des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

6. Februar 1981

**Ruppen Christian, Hotel Roby**, in **Saas Grund**. Inhaber dieser Firma ist Christian Ruppen, von und in Saas Grund. Hotel mit Restaurant.

Bureau de St-Maurice

6 février 1981

**François Dorsaz**, à **Monthey**. Titulaire: François Dorsaz, de et à Fully. Bureau fiduciaire, gérance de fortunes, assurances, avec bureau à Fully, vers l'église. Rue du Coppet 2.

6 février 1981

**Coopérative de développement de Chemin, à Vullières** (FOSC du 14. 5. 1975, p. 1314). L'assemblée générale du 20. 8. 1980 a décidé la dissolution de la société. La liquidation est terminée et l'inscription radiée.

6 février 1981

**Auguste Lugon et fils**, à **Martigny**. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 1. 1981. Associés: Auguste Lugon, Charles Lugon, François Lugon, les trois de Finhaut, à Martigny. Serrurerie, constructions métalliques, travaux de forge. Le Bourg.

6 février 1981

**Evac SA**, à **Riddes**, armes de collection (FOSC du 16. 2. 1976, p. 448). Dissolution par acte du 29. 1. 1981. Nouvelle raison sociale: **Evac SA en liquidation**. Unique liquidateur, signant individuellement: Guido Ribordy, de Riddes, à Martigny. Radiation de l'administrateur Arthur Sandoz et de sa signature.

Bureau de Sion

6 février 1981

**Forces Motrices de la Gougra S.A.,** à **Sierre** (FOSC du 21. 2. 1980, no 43, p. 591). Heinzen Siegfried, de Ried-Brigue, à Brig, a été nommé fondé de pouvoir et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Michel Bussy, de Crissier VD, à Ennetbaden. L'administrateur, Raymond Perren, est actuellement domicilié à Viège. La signature de Franz Anton Glaser, Eric Haag et Max Knoepfel est radiée.

6 février 1981

**Sovaco, Société de construction S.A. succursale de Sion**, à **Sion** (FOSC du 3. 10. 1980, no 232, p. 3246), avec siège social à Glis. Signature collective à deux, avec un administrateur ou avec un fondé de pouvoir, est conférée à Otto Bühlmann, de Lucerne, à Berne.

6 février 1981

**Jaguera S.A.,** à **Sion**, achat, vente de valeurs mobilières (FOSC du 10. 10. 1977, no 237, p. 3237)  
**Darmoco S.A.,** à **Sion**, achat, vente de valeurs mobilières (FOSC du 10. 10. 1977, no 237, p. 3238)  
**Valena S.A. Sion**, à **Sion**, achat, vente de valeurs mobilières (FOSC du 10. 10. 1977, no 237, p. 3238)  
**Yandeca S.A.,** à **Sion**, achat, vente de valeurs mobilières (FOSC du 10. 10. 1977, no 237, p. 3237)

L'administrateur Heinz Blaser a démissionné; sa signature est radiée. Jacques Nanchen, de Lens, à Sion, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 février 1981

**Loginvesting S.A.**, à Sion, immeubles (FOSC du 15.9.1975, no 215, p. 2515). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 novembre 1980, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

6 février 1981

**S.I. Chalet d'Amont «F» S.A.**, en liquidation, à Sion (FOSC du 11.3.1980, no 59, p. 802). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

6 février 1981

**Beck, Diffusion**, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, achat, vente et diffusion aux particuliers d'articles d'éditions littéraires; achat, vente et diffusion d'appareils ménagers (FOSC du 12.12.1978, no 291, p. 3835). Le but est désormais le suivant: achat, vente et diffusion aux particuliers d'articles d'éditions littéraires; organisation et diffusion de cours de formation et de perfectionnement professionnels ainsi que de cours et activités de loisirs. Nouvelle adresse: avenue du Lac 19.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 février 1981

**Peter Frères**, succ. **André Peter**, à La Sagne, fabrication de meubles (FOSC du 11.7.1980, no 160, p. 2343). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Peter Frères», à La Sagne NE, inscrite ci-après.

6 février 1981

**Peter Frères**, à La Sagne. **André Peter**, **Philippe André Peter**, **François Daniel Peter**, tous de et à La Sagne NE, et **Jean-Luc Peter**, de La Sagne NE, au Locle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 2 février 1981 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la raison individuelle «Peter Frères, succ. André Peter», à La Sagne NE, radiée ci-dessus. Fabrication et restauration de meubles. Rue Neuve 6.

6 février 1981

**Editions Wela S.à.r.l.**, à La Chaux-de-Fonds, cartes et imprimés divers, etc. (FOSC du 25.6.1970, no 145, p. 1464). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 66.

## Bureau de Neuchâtel

6 février 1981

**Albert Perrot S.A.**, à Landeron, exploitation d'une entreprise d'installations électriques, etc. (FOSC du 13.10.1980, n.240, p. 3339). La signature d'Albert Perrot, président, décédé, est radiée. Maurice Eckert, de Montmolin, à Cortaillod, est président, et Jacques Perrot, de Douanne, à Lausanne, administrateur; tous deux avec signature collective à deux.

6 février 1981

**Walux SA**, précédemment à Chêne-Bougeries (FOSC du 2.3.1977, p. 700). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 janvier 1981, la société a décidé de transférer son siège social à Neuchâtel et de libérer entièrement son capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur deux points non soumis à publication. La société a pour but l'exportation d'horlogerie, l'importation de tous articles manufacturés. Elle peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, actuellement entièrement libérées. Les publications de la société interviennent dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la FOSC. Les statuts originaux portant la date du 5 novembre 1956 ont été modifiés les 31 janvier 1977 et 29 janvier 1981. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Paul Walter, de La Chaux-de-Fonds, actuellement à Conches, commune de Chêne-Bougeries, avec signature individuelle. Bureaux: p.a. Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., Champévères 2.

## Genf - Genève - Ginevra

## Rectification

**GMG Holding SA**, à Genève (FOSC du 6.2.1981, p. 393). L'administrateur Marc Glénard est de France (et non pas de Grenoble).

## Complément

**Flash Diffusion SA**, à Chêne-Bourg (FOSC du 12.2.1981, p. 463). La raison de commerce est: **Flash Diffusions SA**. L'adresse est: 10, rue Dr Georges-Audéoud.

5 février 1981

**Mario Derungs**, à Meyrin, 65, rue des Lattes. Chef de la maison: Mario Derungs, de Camuns, à Meyrin. Pose de plafonds.

5 février 1981

**Mme Marthe Fasel**, à Genève, café (FOSC du 20.12.1972, p. 3262). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 février 1981

**Jean-Pierre Fosserrat**, à Meyrin, atelier de mécanique de précision (FOSC du 23.12.1980, p. 4155). L'adresse est: 28, route H.-C. Forestier (et non chemin Forestier sn.).

5 février 1981

**Mme L. Girod**, à Collex-Bossy, épicerie-mercerie, etc. (FOSC du 31.12.1954, p. 3376). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 février 1981

**Bureau fiduciaire Ernest Graf**, à Genève, 28, rue de l'Athénée. Chef de la maison: Ernest Graf, de Küttigen, à Genève. Bureau fiduciaire.

5 février 1981

**Hentsch et Cie**, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 26.1.1981, p. 265). Marie-Thérèse Corveon est domiciliée à Cologny.

5 février 1981

**Société coopérative de la Caisse de prévoyance des employés de MM. Hentsch & Cie et des sociétés apparentées**, à Genève (FOSC du 31.10.1978, p. 3359). Marie-Thérèse Corveon est maintenant domiciliée à Cologny.

5 février 1981

**«Prismo» Hornung, Iglehart et Marti**, à Bardonnex, 257, route d'Anncy. Société en nom collectif qui a commencé le 26.1.1981. Associés: Anne Hornung, de et à Genève; Anne-Christine Iglehart, de et à Genève; et Debra Marti, de Lyss, à Bardonnex. Importation, représentation et commerce de poupées, de jouets et d'articles de diverse nature.

5 février 1981

**Dominique Reverdin**, à Genève, 15, rue des Voisins. Chef de la maison: Dominique Reverdin, de Genève, à Chêne-Bougeries. Bureau d'architecture.

5 février 1981

**Banque Suisse de Crédit et de Dépôts**, succursale à Genève (FOSC du 18.12.1980, p. 4103), société anonyme. Jean-Daniel Papilloud est maintenant domicilié à Chavannes-des-Bois.

5 février 1981

**Benova SA**, à Genève, commerce de toutes marchandises (FOSC du 11.2.1980, p. 468). Nouvelle adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Omnifiduciaire SA. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Benova SA, en liquidation**. Liquidatrice: Omnifiduciaire SA, à Genève. Guy Béard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 février 1981

**Société anonyme de l'Hôtel Ariana**, à Genève (FOSC du 18.12.1980, p. 4103). Nouvelle adresse: 43, rue de Lausanne, chez Manotel SA. Paul Castella, Richard Marini, François Barde, Max Graf et Othmar Rey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Simon Grandjean, de Bellrive, à Puplinge, président; Gaston Jeanneret, de Travers, au Grand-Saconnex, et Albert Marini, de Genève, à Versoix; lesquels signent collectivement à deux.

5 février 1981

**Intercome SA**, à Genève (FOSC du 3.12.1979, p. 3803). Nouvelle adresse: 18, rue du Marché, passage du Terraillet. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Montant libéré par compensation: fr. 30 000. But modifié: commerce et distribution de produits pharmaceutiques, diététiques et cosmétiques à l'enseigne «Beauty-Flore»; achat, vente et mise en valeur de tous brevets, licences et procédés de fabrication s'y rapportant. Statuts modifiés le 23.1.1981. Administration: Monique Manoukian, nommée présidente, et Danielle Menkes, de Genève, à Veyrier, secrétaire; lesquels signent individuellement.

5 février 1981

**Voyages Kuoni SA, succursale de Genève, rive gauche**, à Genève (FOSC du 3.9.1980, p. 2928), succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Michel Salgues, de France, à Thonon-les-Bains (F), gérant de la succursale.

5 février 1981

**Richab SA**, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC du 9.11.1979, p. 3554). Adjonction au but: commerce de tous produits ou marchandises. Statuts modifiés le 20.11.1980.

5 février 1981

**SIM - Société d'Investissements de Matériel SA**, à Genève, commerce de containers (FOSC du 28.1.1980, p. 309). Conversion des 500 actions de fr. 100, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 13.1.1981.

5 février 1981

**Stella SA, Vernier**, à Vernier (FOSC du 13.11.1980, p. 3727). But modifié: financement d'opérations commerciales, octroi de prêts et participations à toutes entreprises; acquisition et gestion d'immeubles. Statuts modifiés le 22.1.1981.

5 février 1981

**Vipalco SA, Société Financière**, à Genève (FOSC du 10.8.1979, p. 2577). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine sous la nouvelle raison sociale «Vipalco SA, Société Holding et Financière» (FOSC du 3.2.1981, p. 348). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

5 février 1981

**Witag Weltfurrer SA de Transports Internationaux, succursale** à Lancy, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 25.9.1980, p. 3158). Les pouvoirs de Werner Gysi et Hans Furrer sont radiés. Alexander Haussmann, de et à Herbligen, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Rudolf von Albertini, jusqu'ici président, reste membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Marcel Baumann, nommé président, et Rolf Dürr, maintenant à Wallisellen, nommé vice-président, continuent à signer collectivement à deux.

5 février 1981

**Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève**, à Genève (FOSC du 13.11.1980, p. 3726). Nouvelle raison de commerce de la succursale: **Crédit Lyonnais, Lyon, succursale de Genève**. La procuration de Claude Roossens et de Bruno Bischof est radiée.

5 février 1981

**SI Boregar F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.9.1979, p. 3090).

**SI Boregar H**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.3.1971, p. 735).

**Société Immobilière le Ciel Bleu**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9.5.1977, p. 1510).

Ernest Moret est maintenant domicilié à Rolle.

5 février 1981

**Ateliers des Charmilles SA**, à Genève, installation de turbines hydrauliques, etc. (FOSC du 24.11.1980, p. 3842). Signature collective à deux a été conférée à Hans J. W. Lutz, de Rheineck, à Collonge-Bellerive, directeur.

5 février 1981

**Factorex SA**, à Genève, gestion de débiteurs, etc. (FOSC du 5.5.1980, p. 1508). Raymond Lévy et Jean-Pierre Balmat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Marcel Pochon reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

5 février 1981

**Société Immobilière le Grand Mont Fleury G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9.9.1977, p. 2945). Richard Hager et Jürg Müller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Walter Stabler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue de la Madeleine, chez Régie du Centre SA.

5 février 1981

**SI Place Longemalle 15**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10.8.1977, p. 2621). Jean Néri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Favre, d'Ormont-Dessus, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 février 1981

**Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.3.1980, p. 750). La procuration d'Armin Schmid et Willy Glauser est radiée. Karl Wartmann, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général adjoint; René Meyer, maintenant domicilié à Genève, jusqu'ici directeur adjoint a été nommé directeur; tous deux continuent à signer collectivement à deux pour l'établissement principal.

5 février 1981

**Vedia SA**, à Genève, vente de tous produits et articles, etc. (FOSC du 1.8.1980, p. 2586). Procuration individuelle a été conférée à Kilian Hofer, de Sursee, à Gland, et Raymond Vogel, de France, à Chens-sur-Léman (F).

5 février 1981

**Fulgoni & Bertolini SA**, à Collonge-Bellerive, Vésenaz, 14A, route d'Hermance. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.1.1981. But: installation et entretien de chauffages centraux et de chauffages de piscines. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Franca Fulgoni, de Genève, à Collonge-Bellerive, administratrice unique. Signataire: individuelle de l'administratrice et collective à deux de: Giovanni Fulgoni, d'Italie, à Collonge-Bellerive, et Antonio Bertolini, d'Italie, à Onex, directeurs.

5 février 1981

**Gatair SA**, à Genève, 21, quai du Mont-Blanc. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31.1.1981. But: achat et exploitation d'aéronefs destinés à l'usage exclusif du groupe Gatoil. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Schmitt, de Genève, au Grand-Saconnex, président; Lucien Rouiller, de Saint-Sulpice NE, à Mairan, vice-président, et Georges Hakim, du Liban, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

5 février 1981

**Manège de la Chaumaz SA**, à Russin, La Chaumaz. Nouvelle société anonyme. Statuts des 27 et 28.1.1981. But: exploitation d'un manège; achat, vente, élevage, importation et exportation ainsi que transport de chevaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Michel, de Fribourg, à Cologny, président; Jean-Louis Piaget, de La Côte-aux-Fées, à Genève, secrétaire; Francis Menoud, de Genève, à Jussy; Claude Stoffel, de Genève, à Vandœuvre, et Charles Kunz, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

5 février 1981

**Poggioli & Menapace SA**, à Genève, 12, rue Michel-Servet, chez Peter Marcy SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2.2.1981. But: courtage dans le commerce des céréales et de leurs dérivés, des oléagineux, des tourteaux, des huiles et de tous produits agricoles et industriels se rattachant à l'alimentation humaine et animale; prise de participations dans toute société ayant le même genre d'activité. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Charles Roguet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

5 février 1981

**Promocomex SA**, à Genève, 19, place Longemalle, chez Jean-Charles Roguet, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.1.1981. But: achat, vente, importation et exportation de marchandises et de tout bien de consommation. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Henneberger, de Guggisberg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

5 février 1981

**Rialea SA**, à Genève, 25, boulevard Helvétique. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.1.1981. But: diffusion de mobilier de décoration. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Bergner, de Köniz, à Chêne-Bougeries, président; Richard Ferbach, de France, à Elven (F), vice-président, et Monique Zunkeller, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

6 février 1981

**Société immobilière Chiveli**, à Bassecour (FOSC du 27.9.1977, no 226, p. 3118). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Delémont par suite de transfert du siège de la société à Cormoret (FOSC du 21.1.1981, no 15, p. 209).

6 février 1981

**Henri Viatte**, à Delémont, créations horlogères, etc. (FOSC du 18.10.1977, no 244, p. 3330). Par jugement du 22 janvier 1981, le président II du Tribunal du district de Delémont a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

## Bureau de Porrentruy

6 février 1981

**Gigon S.A.**, précédemment à Bressaucourt, société anonyme (FOSC du 30.10.1967, no 254, p. 3590). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 janvier 1981 la société a décidé de transférer son siège à Porrentruy et de compléter le but: La société a pour objet l'achat, la vente, la pose et le commerce en général de revêtements de sols, tapis et rideaux, ainsi que toutes affaires se rapportant au but social. La société peut acquérir, construire ou vendre des immeubles. Elle est la suite de la maison Arsène Gigon, à Bressaucourt, dont elle reprend l'actif et le passif. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse: rue du 23 Juin 7.

6 février 1981

**Parietti et Gindrat S.A.**, à Porrentruy, entreprise de construction (FOSC du 30.1.1979, no 24, p. 306). Les signatures de Robert Conne, sous-directeur, et de Benvenuto Maruzzi, fondé de pouvoirs, sont radiées.

6 février 1981

**Parietti et Gindrat S.A., succursale de Boncourt**, à Boncourt, entreprise de construction (FOSC du 30.1.1979, no 24, p. 306). Les signatures de Robert Conne, sous-directeur, et de Benvenuto Maruzzi, fondé de pouvoirs, sont radiées.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Sommations – Diffida

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An dessen unbekannte Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln sind gerichtliche Zahlungsverbote erlassen.

1. Kassenscheine Nr. 24215–17 zu nominal je Fr. 10 000.– mit Coupons per 31. März 1981 und folgende; ausgestellt: 31. März 1980; Verfall: 31. März 1983; Zinssatz: 5¼%.
2. Kassenschein Nr. 10217 zu nominal Fr. 5000.– ohne Coupons; ausgestellt: 24. November 1975; Verfall: 24. November 1980; Zinssatz: 6¼%.

Auskündungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (377\*)

4912 Aarwangen, den 13. Februar 1981 Der Gerichtspräsident I: Wyss

Der allfällige Besitzer des Inhaberschuldbriefes per Fr. 6000.– vom 4. Oktober 1929, haftend im 2. Rang auf Parzelle E. Bl. 1190 des Grundbuches Arbon (Schuldner und Pfand Eigentümer: Nikolaus Leiser's Erben) wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidentium Arbon vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (376\*)

9320 Arbon, den 11. Februar 1981 Gerichtspräsidentium Arbon

Es wird vermisst, der Schuldbrief vom 2. November 1959, im Betrag von Fr. 20 000.– nebst Zinsen bis zum Satz von 6½%, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 1657 des GB Aesch.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (382\*)

4410 Liestal, den 10. Februar 1981 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Kassascheine der Amtersparnkasse Oberhasli in Meiringen Nrn. 5385–5389 von nominal je Fr. 1000.–, zu 5%, mit Coupons per 6. Februar 1982–1984, lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassascheine wird aufgefordert, diese binnen 6 Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Meiringen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (383\*)

3860 Meiringen, den 13. Februar 1981 Der Gerichtspräsident: U. v. Steiger

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 2. Juli 1912, für Fr. 18 000.–, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 985, Fischerhäuserstrasse 35; Grundeigentümer und Schuldner: Edwin Speiss, Furkastrasse 92, Schaffhausen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. März 1982 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (380\*)

8201 Schaffhausen, den 13. Februar 1981 Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird vermisst:

3¼% Kassenobligation der Allgemeinen Aargauischen Ersparnkasse, Klingnau, über Fr. 5000.–, Nr. 1551 mit Jahrescoupons per 8. Februar 1980 und folgende, fällig am 8. Februar 1982.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis zum 21. August 1981, dem Bezirksgericht Zurich vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (381\*)

8437 Zurich, den 11. Februar 1981 Bezirksgericht

Le président du Tribunal civil du district de Boudry somme par ordonnance de ce jour le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de fr. 7000.–, inscrite au registre foncier de Boudry, sous no 400 en date du 22 décembre 1952, grevant en 1er rang les articles 3804 et 314 du cadastre de Colombier, propriété de MM. Fernand Defferrard, à Colombier, et Roger-Marcel Perrenoud, à Oakville, Ontario (Canada), de produire le titre prêté au greffe du Tribunal de Boudry dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'annulation. (379\*)

2017 Boudry, le 13 février 1981

Le président du Tribunal: François Buschini

Premier avis

Par ordonnance du lundi 16 février 1981, le président du Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu de l'action au porteur no 461 de fr. 1000.– munie de ses coupons, de la S.A. Laboratoire Luechini, ayant son siège à Genève, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, dans le délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Il est fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant, sous menace de devoir payer deux fois. (384\*)

1204 Genève, le 16 février 1981

Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

Le détenteur des titres suivants:

– livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, no 649 864 créancier de fr. 21 253.60, créé le 23 décembre 1975,

– livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, no 649 865 créancier de fr. 3134.35, créé le 23 décembre 1975,

est sommé de me les produire jusqu'au 1er octobre 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (383\*)

1003 Lausanne, le 12 février 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le juge-instructeur I de Sierre, à la requête de Me Simon Epiney, avocat à Sierre, agissant pour l'hoirie de feu Antoine Antille, de son vivant à Mayoux/St-Jean, somme le détenteur inconnu du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sierre, dans un délai de six mois dès la première publication sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

obligation de caisse no 164-Caisse Raiffeisen de Vissoie fr. 5000.– émise le 1er janvier 1975, échéant le 31 décembre 1979. (369\*)

3960 Sierre, le 11 février 1981

Tribunal de Sierre  
Le juge-instructeur I:  
P.-Albert Berclaz

Le juge-instructeur I de Sierre, à la requête de Me Simon Epiney, avocat à Sierre, agissant pour l'hoirie de feu Théodore Zufferey de Joseph-Marie, de son vivant à Vissoie, somme le détenteur inconnu des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sierre, dans un délai de six mois dès la première publication sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

2 actions nominatives Aluminium Suisse SA portant les nos 300 961 et 786 982 avec les coupons y relatifs (fr. 250.– de valeur nominale). (370\*)

3960 Sierre, le 11 février 1981

Tribunal de Sierre  
Le juge-instructeur I:  
P.-Albert Berclaz

Le juge-instructeur I du district de Sierre à la requête de Me Paul-Albert Clivaz, notaire à Montana, agissant pour M. Aloys Andrey, chemin des Rosiers 6, à Fribourg, somme le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 40 000.–, inscrite au registre foncier de Sion selon PJ 9002 de Montana, de produire ce titre au greffier du Tribunal de Sierre, dans un délai de 6 mois, expirant, vu les fêtes le 31 octobre 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (375\*)

3960 Sierre, le 13 février 1981

Le juge-instructeur I:  
P.-Albert Berclaz

### Kraftloserklärungen Annulations – Annullamenti

Der erstmals in Nr. 160 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 12. Juli 1979 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 45 000.–, vom 7. August 1961, Beleg V/8263, lautend zugunsten des Hans Messerli, des Rudolf Messerli und der Lisbeth Messerli, alle in Bern, haftend im 1. Rang auf dem Grundstück Bern-Grundbuchblatt Nr. 109 Kreis VI (Eymattstrasse), der Einwohnergemeinde Bern, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgezeigt worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (385)

3011 Bern, den 13. Februar 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird kraftlos erklärt:

Der Schuldbrief von Fr. 5000.–, vom 2. Februar 1938, Beleg Serie II/2320, lastend auf Oberdiessbach-Grundbuchblatt Nr. 615, des Linder Heinz, 3515 Oberdiessbach, im 2. Rang, lautend zugunsten von Glauser Martin, Gärtner, Handesträdgärd, Upplands-Väsby/Stockholm, Schweden. (388)

3082 Schöslwil, den 13. Februar 1981

Der Gerichtspräsident II:  
H. Guggen

Der folgende Titel ist innert Frist nicht vorgelegt worden und wird daher für kraftlos erklärt:

Fr. 17 910.35, Sparheft Nr. 244.825.04 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, lautend auf L. M. Herisau. (386)

9043 Trogen, den 16. Februar 1981

Obergerichtskanzlei  
Appenzell A.Rh.

Mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Wangen an der Aare, vom 13. Februar 1981, wurde kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief vom 14. November 1934 im Betrag von Fr. 8000.–, Belege Serie I/5774, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Herzogenbuchsee Nr. 996 der Glauser-Schneider Marie.

Der Eigentümerschuldbrief wurde erstmals als vermisst aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 31 vom 7. Februar 1980. (387)

4705 Wangen an der Aare, den 13. Februar 1981

Der Gerichtspräsident

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der Rheinkahn «Wettstein», Reg. Nr. 750, ist auf Antrag der Eigentümerin, Ultra-Brag AG, in Muttlenz, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt, gestrichen worden. (A228)

4051 Basel, den 10. Februar 1981

Schiffsregisteramt Basel

### Eufash AG, Basel

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 11. Februar 1981 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma Eufash AG in Liq. beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. März 1981 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Th. Moll, Advokat und Notar, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A213\*)

4051 Basel, den 11. Februar 1981

Der Liquidator

### Kupferrelief AG in Liquidation, Gottlieben

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Februar 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft und die Durchführung des Liquidationsverfahrens beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden deshalb aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen dem Liquidator Dr. Georg Wüest, Rechtsanwalt, Frauenfeld, Postfach 8, bis zum Ende des Monats anzumelden, in dem der dritte Schuldenruf erfolgt ist. (A232\*)

8500 Frauenfeld, den 9. Februar 1981

Der Liquidator



**Hôtel Service Cramo S.A., de siège à Chermignon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

En assemblée générale du 23 juillet 1980 cette société a décidé sa dissolution et la mise en liquidation.

En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société, c/o M. Jean-Claude Bonvin, Hôtel du Golf, 3963 Crans-sur-Sierre. (A222<sup>1</sup>)

3963 Crans-sur-Sierre, le 13 février 1981

Les liquidateurs:  
Jean-Claude Bonvin  
Claude Blanc

**Guide Lumineux Senior 2000 S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 6 février 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 6, rue Bonivard, c/o M. William Jaeggli. (A230<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 16 février 1981

Le liquidateur

**Manec SA, Montana**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société Manec SA, de siège social à Montana, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 22 novembre 1980 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès du soussigné. (A221<sup>1</sup>)

1950 Sion, le 17 février 1981

p.a. Janine Praplan,  
avocat et notaire, 1950 Sion

**E.S. Art Gallery S. à r. l., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 9 février 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains de la liquidatrice, Fides Société Fiduciaire, 8c, avenue de Champel, case postale 395, 1211 Genève 12, jusqu'au 30 avril 1981, sous peine de forclusion. (A 207<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 9 février 1981

La liquidatrice

**Publicora S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 3 février 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 27 février 1981 auprès du liquidateur, M. Gérard Vuilleumier, à Lausanne. (A215<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 3 février 1981

Le liquidateur

**Portmann S.A., à Yverdon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 janvier 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains de la Fiduciaire Pierre Despland, rue de la Plaine 55, 1400 Yverdon. (A220<sup>1</sup>)

1400 Yverdon, le 6 février 1981

Le liquidateur:  
Jean-Pierre Briod

**Nakel S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 février 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les éventuels créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication auprès de la liquidatrice, Fiduciaire Experta S.A., 3bis, place de la Fusterie, 1204 Genève. (A 208<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 9 février 1981

La liquidatrice:  
Fiduciaire Experta S.A.

**Société Immobilière de la Rue de la Gare, Montreux, en liquidation, Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 février 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du Crédit Foncier Vaudois, place Chauderon 8, 1000 Lausanne 9. (A214<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 9 février 1981

L'administration

**Gamea Galleria d'Arte Moderna e Antica S.A. in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 9 febbraio 1981, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro due mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione: c/o Graziella Roncoroni, liquidatrice, via Odescalchi 18, 6830 Chiasso. (A224<sup>1</sup>)

6830 Chiasso, il 10 febbraio 1981

La liquidatrice:  
Graziella Roncoroni

**Diamdiffusion SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 février 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Me Michel Rossetti, avocat à Genève, 9, rue Marignac. (A223<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 13 février 1981

Le liquidateur

**Geripas S.A., à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 13 février 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Geripas S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès de la liquidatrice de la société chez la Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., place Grand-Saint-Jean 1, à Lausanne. (A225<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 13 février 1981

Geripas S.A., en liquidation  
La liquidatrice:  
Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 12 febbraio 1981 dell'avv. Gianni Bolzani, Lugano, diffida, chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Arigoni Ruth,

figlia di Grassi Gustav Franz e di Marie Elisabeth nata Wichert, vedova di Arigoni Arrigo Romeo, dal 15 settembre 1977, nata il 2 gennaio 1901, attinente di Vezia, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano, il 31 gennaio 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A229<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 13 febbraio 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Poum S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, au liquidateur, M. François Moser, à l'adresse de la société en liquidation, c/o Gestoval Société Fiduciaire, 48, route des Acacias, case postale 166, 1211 Genève 24. (A231<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 13 février 1981

Le liquidateur

**MURA, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Dans son assemblée du 28 janvier 1981, les membres de la société ont décidé sa liquidation.

Par conséquent, les créanciers éventuels de la dite coopérative «MURA» sont priés de faire connaître, par écrit, leurs prétentions au plus tard un mois après la parution de cette troisième annonce, au liquidateur désigné, à savoir René Peguiron, avenue des Cerisiers 37, 1009 Pully. (A 206<sup>1</sup>)

1009 Pully, le 10 février 1981

Le liquidateur

**Sommaton selon art. 89 ORC**

Secrétariat Services S.A., à Fribourg.

Si, dans les trente jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce. (A227<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 16 février 1981

Office du registre du commerce de Fribourg

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

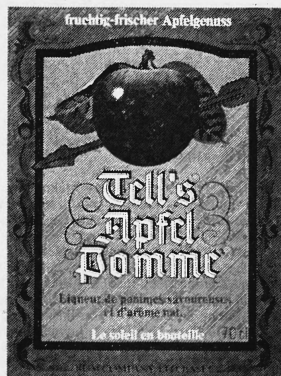
## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

307643. Date de dépôt: 12 juin 1980.  
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, 4053 Bâle. - Commerce.

Liqueur de pommes de provenance suisse. (Cl. int. 33)



307647. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1980.  
RC-Cosmetic S.A., Längfeldweg 119, 2504 Biel. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Hautpflege-Präparate.  
(Int. Kl. 3, 5)



307648. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1980.  
Protek AG, Stadtbachstrasse 64, 3012 Bern. - Fabrikation und Handel.

Gelenkprothesen, chirurgische Instrumente und Messgeräte.  
(Int. Kl. 9, 10)

Original M.E. Müller

307649. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1980.  
Jac. Huber & Bühler, Nachfolger Dr. H. Bühler, Mattenstrasse 137, 2503 Biel. - Fabrikation und Handel.

Rohglas, insbesondere Tafelglas, wie Fenster- und Spiegelglas, Glasbausteine, Glasröhren und Glasstangen. (Int. Kl. 19, 21)



307650. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1980.  
Ruston-Bucyrus, Limited, Excavator Works, Lincoln (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182384. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1980 an.

Baggermaschinen, Krane, einschliesslich Turmkrane, Erd- und Gesteinsbohrmaschinen-Ausrüstungen und Teile davon. (Int. Kl. 7)



307651. Date de dépôt: 28 août 1980.  
Cerjo S.A., 4, chemin du Puits, 2800 Delémont. - Commerce.

Lunettes solaires et articles de sport (à l'exception des vêtements).  
(Cl. int. 9, 28)



307652. Hinterlegungsdatum: 19. August 1980.  
Eugenie Reinbold, Inh. Fritz Radloff, Eschenweg 5, Ispringen (Bundesrepublik Deutschland). - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182722. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1980 an.

Echte und unechte Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

ER

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5597.

307653. Hinterlegungsdatum: 29. April 1980.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 180226. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1980 an.

Verpackungsmaterial aus Cellulose, Plastik und anderen Kunststoffen für Lebensmittel und medizinisch-pharmazeutische Präparate; künstliche, essbare Wursthäute. (Int. Kl. 16, 17, 18, 20)



307645. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1980.  
Alliet AG, Industriestrasse 17, 4922 Bützberg. - Fabrikation und Handel.

Lebens- und Futtermittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

ALikomin

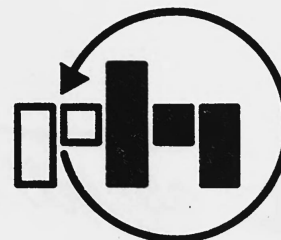
307646. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1980.  
Alliet AG, Industriestrasse 17, 4922 Bützberg. - Fabrikation und Handel.

Vitamine enthaltende Lebens- und Futtermittel.  
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

ALikovit

307654. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.  
Held & Co., Badenerstrasse 5, 8953 Dietikon. - Fabrikation und Handel.

Rotierende und statische Leuchtplakatanlagen und deren Teile, Werbetafeln. (Int. Kl. 6, 9, 16, 20)



**307655.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1980.  
**Farberei Schlieren AG**, an der Wiesenstrasse, 8952 Schlieren. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181482. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1980 an.

Einlagestoffe aller Art, Aufbügelfstoffe, Hemdenkragen- und Manschetten-Einlagen, Hemdenkragen-Verstärkungen, aufbügelbare Flickstoffe, Gürtel-Einlagen; kunststoffbeschichtete Textilgewebe aller Art am Stück und in Bändern; nassverklebbare oder heiss-siegelfähige Plastik-Massen in flüssiger oder in pulveriger Form. (Int. Kl. I. 17, 24, 25, 26)



**307656.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1980.  
**Eniwag AG**, Hauptstrasse 29, 8754 Neistal. - Fabrikation und Handel.

Wärmepumpen, lufttechnische Geräte, Sanitärapparate. (Int. Kl. II)



**307657.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1980.  
**Amidro**, Längfeldweg 119, 2504 Biel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten auf pflanzlicher Basis. (Int. Kl. V)

**Salvisept**

**307658.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1980.  
 Prioritätsanspruch: USA, 7. Januar 1980.  
**Fabriella Cosmetici, Inc.**, 2120A N.W. 162nd Street, North Miami Beach (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetika. (Int. Kl. 3)

**Fabriella**

**307659.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1980.  
 Prioritätsanspruch: USA, 7. Januar 1980.  
**Fabriella Cosmetici, Inc.**, 2120A N.W. 162nd Street, North Miami Beach (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetika. (Int. Kl. 3)



**307660.** Date de dépôt: 24 septembre 1979.  
**N. V. Group Schreurs**, 38, Gouverneur Verwilghensingel, Hasselt (Belgique). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 174730 de Société Anonyme Losa, Glaris. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mars 1979.

Produits de parfumerie, savonnerie et fards et notamment un vinaigre de toilette et un dentifrice; parfums, tous produits de beauté, d'hygiène et de toilette. (Cl. int. 3)

**BULLY**

**307661.** Hinterlegungsdatum: 26. November 1979.  
**Corning Glass Works**, Houghton Park, Corning (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Glas-, Keramik- und/oder Porzellanmaterialien für Fabrikationszwecke in Form von Folien, Platten, Stangen, Streifen, Röhren und anderen Formen. (Int. Kl. 17)

**MACOR**

**307662.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1980.  
**Pinky & Dianne, Ltd.**, 30 East 23rd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

**PRIVATE LABEL  
 PINKY & DIANNE LTD.**

**307663.** Date de dépôt: 22 décembre 1980  
**Sheldahl, Inc.**, North Highway 3, Northfield (Minnesota, USA). - Fabrication et commerce.

Interrupteurs et commutateurs électriques. (Cl. int. 9)

**SHELD AHL FLEXSWITCH**

**307664.** Date de dépôt: 29 février 1980.  
**Union Carbide Corporation**, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 179967. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 février 1980.

Ferrochrome. (Cl. int. 6)

**SIMPLEX**

**307665.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1980.  
**Dr. Karl Eisenhardt & Söhne**, Hermannsgasse 8, Wien (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Kunstgewerbliche Artikel aus unedlen Metallen, Metallegierungen, emailliertem Material, Bernstein, Elfenbein, Holz, Horn, Meersch, Perlmutt, Schildpatt, Kunststoff, Glas, Ton, Porzellan und Keramik, nämlich: Tafelgeräte, Hohlwaren, Leuchtkörper, Spiegel, Vasen, Raucherutensilien, Aschenbecher, Manchettenknöpfe, echte und unechte Schmuckwaren, Edelmetalle und deren Legierungen; Gegenstände daraus sowie plattierte Artikel (ausgenommen Messerschmiedwaren und Bestecke), Juwelierwaren, Edelsteine, Uhren und Uhrenteile, Uhrengehäuse, Zeitmessinstrumente sowie Zubehör für Uhren und Zeitmessinstrumente, Modeschmuck und Manschettenknöpfe aus Leder, Tafelgeschirr und Tafelgeräte aus Neusilber sowie aus ähnlichen Legierungen. (Int. Kl. 6, 11, 14, 20, 21, 26, 34)

**EISENHARDT - GLOBE**

**307666.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1980.  
**Sanrio Company, Limited**, 7-22-17 Nishigotanda, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Handwerkszeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel, Hieb- und Stichwaffen; Nagelscheren; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Papier und Papp; Papier- und Pappwaren, nämlich Umschläge, Servietten, Tüten und Taschen; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften; Bücher; Adress- und Notizbücher; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen- und Büroartikel, einschliesslich Schreibunterlagen sowie Bleistiftetuis und Federhalter; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Leder- und Lederimitationen sowie daraus hergestellte Einkaufstaschen, Tragtaschen, Handtaschen und dergleichen; Vinyl-Geldbeutel, -Taschen und -Behälter; Hüte und Felle; Reise- und Handkoffer; Necessaires; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Möbel, Spiegel, Rahmen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Bürsten, einschliesslich Zahnbürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Kunststoff-, Glas-, Porzellan-, Steingut-, Keramik- und Emailwaren zur Verwendung in der Küche, im Haushalt und in Laboratorien; Kämme und Schwämme; Textilwaren, insbesondere Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Taschen- und Handtücher, Servietten und Türgriffschoner; Bekleidungsstücke einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Puppen, Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 8, 14, 16, 18, 20 bis 28)

**HELLO KITTY**

**307667.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1980.  
**Sanrio Company, Limited**, 7-22-17 Nishigotanda, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Handwerkszeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel, Hieb- und Stichwaffen; Nagelscheren; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Papier und Papp; Papier- und Pappwaren, nämlich Umschläge, Servietten, Tüten und Taschen; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften; Bücher; Adress- und Notizbücher; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen- und Büroartikel, einschliesslich Schreibunterlagen sowie Bleistiftetuis und Federhalter; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Leder- und Lederimitationen sowie daraus hergestellte Einkaufstaschen, Tragtaschen, Handtaschen und dergleichen; Vinyl-Geldbeutel, -Taschen und -Behälter; Hüte und Felle; Reise- und Handkoffer; Necessaires; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Möbel, Spiegel, Rahmen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Bürsten, einschliesslich Zahnbürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Kunststoff-, Glas-, Porzellan-, Steingut-, Keramik- und Emailwaren zur Verwendung in der Küche, im Haushalt und in Laboratorien; Kämme und Schwämme; Textilwaren, insbesondere Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Taschen- und Handtücher, Servietten und Türgriffschoner; Bekleidungsstücke einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Puppen, Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 8, 14, 16, 18, 20 bis 28)

**LITTLE TWIN STARS**



**307668.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1980.  
**Sanrio Company, Limited**, 7-22-17 Nishigotanda, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Handwerkszeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Nagelscheren; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Papier und Papp; Papier- und Pappwaren, nämlich Umschläge, Servietten, Tüten und Taschen; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften; Bücher, Adress- und Notizbücher; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel, einschliesslich Schreibunterlagen sowie Bleistiftetuis und Federhalter; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Leder- und Lederimitationen sowie daraus hergestellte Einkaufstaschen, Tragtaschen, Handtaschen und dergleichen; Vinyl-Geldbeutel, -Taschen und -Behälter; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Accessoires; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Möbel, Spiegel, Rahmen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Bürsten, einschliesslich Zahnbürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Kunststoff-, Glas-, Porzellan-, Steingut-, Keramik- und Emailwaren zur Verwendung in der Küche, im Haushalt und in Laboratorien; Kämme und Schwämme; Textilwaren, insbesondere Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Taschen- und Handtücher, Servietten und Türgriffschoner; Bekleidungsstücke einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Puppen, Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 8, 14, 16, 18, 20 bis 28)

## MY MELODY

**307669.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1980.  
**Sanrio Company, Limited**, 7-22-17 Nishigotanda, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Handwerkszeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Nagelscheren; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Papier und Papp; Papier- und Pappwaren, nämlich Umschläge, Servietten, Tüten und Taschen; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften; Bücher, Adress- und Notizbücher; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel, einschliesslich Schreibunterlagen sowie Bleistiftetuis und Federhalter; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Leder- und Lederimitationen sowie daraus hergestellte Einkaufstaschen, Tragtaschen, Handtaschen und dergleichen; Vinyl-Geldbeutel, -Taschen und -Behälter; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Accessoires; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Möbel, Spiegel, Rahmen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Bürsten, einschliesslich Zahnbürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Kunststoff-, Glas-, Porzellan-, Steingut-, Keramik- und Emailwaren zur Verwendung in der Küche, im Haushalt und in Laboratorien; Kämme und Schwämme; Textilwaren, insbesondere Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Taschen- und Handtücher, Servietten und Türgriffschoner; Bekleidungsstücke einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Puppen, Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 8, 14, 16, 18, 20 bis 28)

## PATTY & JIMMY

**307670.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1980.  
**Duco S.p.A.**, Via Alessandro Malaspina 8, Trieste (Italien). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Isolationslacke. (Int. Kl. 2)

## DUCAR

**307671.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1980.  
**Duco S.p.A.**, Via Alessandro Malaspina 8, Trieste (Italien). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Isolationslacke. (Int. Kl. 2)

## DUTERM

**307672.** Date de dépôt: 31 mars 1980.  
**Fideuro S.A.**, 36, avenue de Béthusy, 1005 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 179631. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er février 1980.

Matériel d'instruction et d'enseignement, périodiques; livres, publications imprimées, manuscrites ou dactylographiées, disques, bandes magnétiques, cassettes, disquettes, bandes vidéo et audiovisuelles, diapositifs, films, cartothèques, répertoires, catalogues; tous ces produits étant de provenance européenne. (Cl. int. 9, 16)

## FIDEURO

**307673.** Date de dépôt: 2 décembre 1980.  
**Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise**, 33-35, rue Saint-Martin, 1005 Lausanne. – Fabrication et commerce.

Produits laitiers, en particulier fromages. (Cl. int. 29)

## LE GRENIER

**307674.** Date de dépôt: 11 avril 1980.  
**Pfizer Corporation**, société anonyme à Colon (République de Panama), succursale belge, 102, Rue Léon Théodor, Bruxelles (Belgique); adresse pour la correspondance: Calle 15-1/2, Avenida Santa Isabel, Apartado 840, Colon (République de Panama). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 180864. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MINIPRESSINE

**307675.** Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.  
**USEGO-TRIMERCO Holding AG**, Industriequartier, 4622 Egerkingen. – Handel.

Papier, Papierservietten, Toilettenpapier. (Int. Kl. 16)

## SOFTINA

**307676.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1980.  
**Ipeco Corporation**, 1025 Westchester Avenue, White Plains (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Zahnärztliche Präparate, Instrumente, Geräte, Apparate, Materialien und Prothesen. (Int. Kl. 5, 10)

## NOBILIUM

**307677.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980.  
**LRC Products Limited**, North Circular Road, Chingford, London E. 4 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Empfangnisverhütende Mittel; Handschuhe, Fingerstützen und Fingerlinge für chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)

## DUREX TOP SAFE

**307678.** Date de dépôt: 10 juin 1980.  
**Hammel S.A.**, 1180 Rolle. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## VY GRANGE

**307679.** Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1980.  
**Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wohlen**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181483. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1980 an.

Düngemittel für Reben. (Int. Kl. 1)

## BELVITI

(Durchgesetzte Marke)

**307680.** Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1980.  
**Sedia S.A. La Corbaz, 1783 La Corbaz**; Korrespondenzadresse: Postfach, 1701 Freiburg. – Fabrikation und Handel.

Medizinisch-diagnostische Produkte. (Int. Kl. 5)

## SEDIA

## Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

| Aktiven                                                                   |                | Bilanz per 31. Dezember 1980<br>(ohne Gewinn- und Verlustrechnung) |                                            | Passiven      |                  |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------|
|                                                                           | Fr.            | Fr.                                                                |                                            | Fr.           | Fr.              |
| Kassa, Giro- und Postheekguthaben                                         |                | 26 928 205.58                                                      | Bankenkreditoren auf Sicht                 |               | 2 501 288.92     |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                 |                | 6 858 033.62                                                       | Bankenkreditoren auf Zeit                  |               | 1 307 428 447.—  |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                  |                | 452 675 494.61                                                     | — davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 816 913 925.— |                  |
| — davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen                                | 81 289 881.—   |                                                                    | Kreditoren auf Sicht                       |               | 26 750 603.02    |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                              |                | 50 089 010.78                                                      | Kreditoren auf Zeit                        |               | 22 318 333.95    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       |                | 53 103 868.10                                                      | — davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 21 694 664.95 |                  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                        |                | 180 041 320.65                                                     | Sonstige Passiven                          |               | 63 650 157.58    |
| — davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 147 893 465.55 |                                                                    | Aktienkapital                              |               | 115 000 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                |                | 154 565 140.55                                                     | Partizipationsscheinkapital                |               | 25 000 000.—     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 |                | 396 009 578.38                                                     | Gesetzliche Reserven                       |               | 26 400 000.—     |
| — davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 77 708 030.20  |                                                                    | Spezialreserven                            |               | 6 500 000.—      |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                | 61 739 426.40                                                      | Vortrag vom Vorjahr                        |               | 11 783.33        |
| Werkschriften                                                             |                | 139 312 592.75                                                     |                                            |               |                  |
| Dauernde Beteiligungen                                                    |                | 13 962 680.—                                                       |                                            |               |                  |
| Bankgebäude (Versicherungswert Fr. 5,57 Mio)                              |                | 6 575 968.45                                                       |                                            |               |                  |
| Andere Liegenschaften                                                     |                | 7 063 673.70                                                       |                                            |               |                  |
| Sonstige Aktiven                                                          |                | 28 135 620.23                                                      |                                            |               |                  |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital                                          |                | 6 000 000.—                                                        |                                            |               |                  |
| Nicht einbezahltes Partizipationsscheinkapital                            |                | 12 500 000.—                                                       |                                            |               |                  |
|                                                                           |                | 1 595 560 613.80                                                   |                                            |               | 1 595 560 613.80 |
|                                                                           |                | Fr.                                                                |                                            |               | Fr.              |
| Kautionen                                                                 |                | 51 987 356.25                                                      | Kautionen                                  |               | 51 987 356.25    |

## Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan au 31 décembre 1980  
(avant répartition)

| Actif                                                                       |               | Bilan au 31 décembre 1980<br>(avant répartition)      |                                                                                   | Passif          |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
|                                                                             | Fr.           | Fr.                                                   |                                                                                   | Fr.             | Fr.              |
| Caisse, compte de virements<br>et compte de chèques postaux                 |               | 62 533 803.07                                         | Engagements en banque à vue                                                       |                 | 9 673 765.40     |
| Avoirs en banque à vue                                                      |               | 22 325 902.78                                         | Engagements en banque à terme                                                     |                 | 558 533 930.25   |
| Avoirs en banque à terme                                                    |               | 73 607 868.56                                         | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                | 276 114 503.25  |                  |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                          | 42 373 668.06 |                                                       | Créanciers à vue                                                                  |                 | 88 044 004.06    |
| Effets de change et papiers monétaires                                      |               | 51 567 444.46                                         | Créanciers à terme                                                                |                 | 172 726 970.46   |
| — dont réscriptions et bons du trésor                                       | 35 000 000.—  |                                                       | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                | 139 746 576.45  |                  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                         |               | 24 826 050.07                                         | Comptes de dépôts                                                                 |                 | 22 401 365.71    |
| Comptes courants débiteurs gagés                                            |               | 109 697 358.92                                        | Obligations et bons de caisse                                                     |                 | 34 209 000.—     |
| — dont garantis par hypothèque                                              | 718 186.46    |                                                       | Emprunt obligataire                                                               |                 | 10 000 000.—     |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                      |               | 108 571 061.21                                        | Dettes hypothécaires sur immeuble de la banque                                    |                 | 58 396 344.39    |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                         |               | 449 313 021.43                                        | Autres passifs                                                                    |                 | 66 250 000.—     |
| — dont garantis par hypothèques                                             | 12 443 192.95 |                                                       | Capital                                                                           |                 | 11 500 000.—     |
| Crédits en comptes courants et prêts<br>à des collectivités de droit public |               | 19 530 500.—                                          | Réserve légale                                                                    |                 | 37 550 000.—     |
| Titres                                                                      |               | 58 314 362.98                                         | Réserve spéciale                                                                  |                 | 77 733.99        |
| Participations permanentes                                                  |               | 16 056 131.25                                         | Solde reporté de l'exercice précédent                                             |                 | 10 048 897.04    |
| Immeuble à l'usage de la banque                                             |               | 19 480 000.—                                          | Bénéfice de l'exercice                                                            |                 |                  |
| Autre immeuble                                                              |               | 604 685.46                                            |                                                                                   |                 |                  |
| Autres actifs                                                               |               | 92 983 821.11                                         |                                                                                   |                 |                  |
|                                                                             |               | 1 109 412 011.30                                      |                                                                                   |                 | 1 109 412 011.30 |
| <b>Etat des titres au 31 décembre 1980</b>                                  | Fr.           | Fr.                                                   |                                                                                   | Fr.             |                  |
| Obligations suisses:                                                        |               |                                                       | Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs                   |                 | 244 583 162.22   |
| Confédération                                                               | 1 561 025.—   |                                                       | Créances résultant d'opérations fermes, à terme,<br>sur titres et métaux précieux |                 | 81 754 893.65    |
| Cantons et communes                                                         | 2 283 075.—   | 5 678 800.—                                           | Engagements par opérations fermes, à terme,<br>sur titres et métaux précieux      |                 | 81 754 893.65    |
| Banques                                                                     | 1 834 700.—   | 2 996 000.—                                           |                                                                                   |                 |                  |
| Lettres de gagé suisses                                                     |               |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
| Obligations étrangères:                                                     |               |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
| Corporations de droit public                                                | 10 973 325.—  | 49 632 281.75                                         |                                                                                   |                 |                  |
| Divers                                                                      | 38 658 956.75 | 7 281.23                                              |                                                                                   |                 |                  |
| Actions et autres titres étrangers                                          |               | 58 314 362.98                                         |                                                                                   |                 |                  |
| <b>Participations permanentes au 31 décembre 1980</b>                       | Fr.           | Fr.                                                   |                                                                                   |                 |                  |
| Actions et autres titres suisses:                                           |               |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
| Sociétés financières                                                        | 11 000 000.—  | 11 050 000.—                                          |                                                                                   |                 |                  |
| Divers                                                                      | 50 000.—      |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
| Actions et autres titres étrangers:                                         |               |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
| Banques                                                                     | 5 000 000.—   | 5 006 131.25                                          |                                                                                   |                 |                  |
| Divers                                                                      | 6 131.25      | 16 056 131.25                                         |                                                                                   |                 |                  |
| <b>Montant des actifs à l'étranger</b>                                      | Fr.           | Fr.                                                   |                                                                                   |                 |                  |
| — dont avoirs en banque:                                                    |               | 736 170 093.08                                        |                                                                                   |                 |                  |
| — jusqu'à 90 jours d'échéance                                               | 50 218 830.11 |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
| — à plus de 90 jours d'échéance                                             | 30 836 500.50 |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
| <b>Charges</b>                                                              |               | <b>Comptes de profits et pertes pour l'année 1980</b> |                                                                                   | <b>Produits</b> |                  |
|                                                                             |               | Fr.                                                   |                                                                                   | Fr.             |                  |
| Intérêts débiteurs                                                          |               | 70 503 944.04                                         | Intérêts créanciers                                                               |                 | 78 443 119.33    |
| Commissions                                                                 |               | 746 734.49                                            | Produit des effets de change et papiers monétaires                                |                 | 5 751 402.37     |
| Organes de la banque et personnel                                           |               | 7 983 127.20                                          | Commissions                                                                       |                 | 11 612 679.78    |
| Contributions aux institutions de prévoyance<br>en faveur du personnel      |               | 500 044.90                                            | Produit des opérations sur devises et métaux précieux                             |                 | 7 366 059.19     |
| Frais généraux et de bureau                                                 |               | 3 815 508.45                                          | Produit des titres                                                                |                 | 2 835 481.96     |
| Impôts                                                                      |               | 2 510 528.41                                          | Produit des participations permanentes                                            |                 | 640 000.—        |
| Pertes, amortissements et provisions                                        |               | 10 692 754.05                                         | Divers                                                                            |                 | 152 795.95       |
| Bénéfice net de l'exercice                                                  |               | 10 048 897.04                                         |                                                                                   |                 |                  |
|                                                                             |               | 106 801 538.58                                        |                                                                                   |                 | 106 801 538.58   |
|                                                                             |               |                                                       |                                                                                   |                 |                  |
|                                                                             |               | <b>Répartition du bénéfice net</b>                    |                                                                                   |                 |                  |
|                                                                             |               | Fr.                                                   |                                                                                   |                 |                  |
| Dividende de 5%                                                             |               | 3 312 500.—                                           |                                                                                   |                 |                  |
| Attribution à la réserve légale                                             |               | 600 000.—                                             |                                                                                   |                 |                  |
| Attribution à la réserve spéciale                                           |               | 5 800 000.—                                           |                                                                                   |                 |                  |
| Attribution à la fondation de prévoyance du personnel                       |               | 250 000.—                                             |                                                                                   |                 |                  |
| Report à nouveau                                                            |               | 164 131.03                                            |                                                                                   |                 |                  |
|                                                                             |               | 10 126 631.03                                         |                                                                                   |                 |                  |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über die Ausfuhrbeitragsansätze  
für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 12. Februar 1981

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat März 1981, wie folgt festgesetzt:

| Zolltarifnummer | Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr. | Zolltarifnummer | Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr. |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| ex 0401.10      | 29.80                             | 1102.12         | —                                 |
| 0401.20         | 261.90                            | ex 1102.14      | 37.—                              |
| ex 0402.10      | 341.20                            | 1701.20         | 22.20                             |
| ex 0402.10      | 145.90                            | 1701.30         | 25.20                             |
| ex 0402.20      | 840.50                            | 1701.40/50      | 27.30                             |
| ex 0402.30      | 125.60                            | 1702.10         | 63.—                              |
| ex 0403.10      | 985.80                            | 1702.18         | 18.70                             |
| ex 0403.10      | 614.80                            | 1702.20         | 22.20                             |
| ex 0403.12      | 405.80                            | 1702.30         | 13.20                             |
| 0405.20         | 215.20                            | ex 1703.10      | 63.—                              |
| 0405.22         | 70.30                             | ex 1703.10      | 12.60                             |
| 1101.10         | 37.—                              |                 |                                   |

II

Diese Änderung tritt am 1. März 1981 in Kraft.

12. Februar 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
W. RitschardOrdonnance  
sur les taux des contributions à l'exportation  
des produits agricoles de base

Modification du 12 février 1981

Le Département fédéral des finances arrête:

I

A l'article 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de mars 1981:

| Numéro du tarif des douanes | Taux par 100 kg poids effectif Fr. | Numéro du tarif des douanes | Taux par 100 kg poids effectif Fr. |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| ex 0401.10                  | 29.80                              | 1102.12                     | —                                  |
| 0401.20                     | 261.90                             | ex 1102.14                  | 37.—                               |
| ex 0402.10                  | 341.20                             | 1701.20                     | 22.20                              |
| ex 0402.10                  | 145.90                             | 1701.30                     | 25.20                              |
| ex 0402.20                  | 840.50                             | 1701.40/50                  | 27.30                              |
| ex 0402.30                  | 125.60                             | 1702.10                     | 63.—                               |
| ex 0403.10                  | 985.80                             | 1702.18                     | 18.70                              |
| ex 0403.10                  | 614.80                             | 1702.20                     | 22.20                              |
| ex 0403.12                  | 405.80                             | 1702.30                     | 13.20                              |
| 0405.20                     | 215.20                             | ex 1703.10                  | 63.—                               |
| 0405.22                     | 70.30                              | ex 1703.10                  | 12.60                              |
| 1101.10                     | 37.—                               |                             |                                    |

II

La présente modification entre en vigueur le 1er mars 1981.

12 février 1981

Département fédéral des finances:  
W. RitschardOrdinanza  
sulle aliquote dei contributi all'esportazione  
dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 12 febbraio 1981

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di marzo 1981 – sono fissate come segue:

| Voce di tariffa delle dogane | Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr. | Voce di tariffa delle dogane | Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr. |
|------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|
| ex 0401.10                   | 29.80                                  | 1102.12                      | —                                      |
| 0401.20                      | 261.90                                 | ex 1102.14                   | 37.—                                   |
| ex 0402.10                   | 341.20                                 | 1701.20                      | 22.20                                  |
| ex 0402.10                   | 145.90                                 | 1701.30                      | 25.20                                  |
| ex 0402.20                   | 840.50                                 | 1701.40/50                   | 27.30                                  |
| ex 0402.30                   | 125.60                                 | 1702.10                      | 63.—                                   |
| ex 0403.10                   | 985.80                                 | 1702.18                      | 18.70                                  |
| ex 0403.10                   | 614.80                                 | 1702.20                      | 22.20                                  |
| ex 0403.12                   | 405.80                                 | 1702.30                      | 13.20                                  |
| 0405.20                      | 215.20                                 | ex 1703.10                   | 63.—                                   |
| 0405.22                      | 70.30                                  | ex 1703.10                   | 12.60                                  |
| 1101.10                      | 37.—                                   |                              |                                        |

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° marzo 1981.

12 febbraio 1981

Dipartimento federale delle finanze:  
W. Ritschard

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

KJØBENHAVNS TELEFON AKTIESELSKAB,  
Kopenhagen5½ % Anleihe 1977–92 von Sfr. 80 000 000  
(Valoren-Nummer 459 609)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 18. Februar 1981 fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 18. Februar 1981 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 76 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Februar 1981

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Der Dividendencoupon Nr. 99 kann ab heute an unseren Kassen in Schöffland, Kölliken und Oberentfelden eingelöst werden mit brutto Fr. 50.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto

Fr. 32.50

16. Februar 1981

5040 Schöffland 064 81 16 32  
5742 Kölliken 064 43 27 08  
5036 Oberentfelden 064 43 29 73



BANK SUHRENTAL

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG  
LaufenburgEinladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

auf Montag, den 2. März 1981, 11.30 Uhr, im Sitzungssaal 4. Stock der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht 1979/80; Erfolgsrechnung und Bilanz per 30. September 1980; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung und die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag für die Verwendung des Jahresergebnisses sind von Donnerstag, den 19. Februar 1981, an am Gesellschaftssitz in Laufenburg zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Mittwoch, den 25. Februar 1981, bezogen werden bei

der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich  
der Bank Leu AG, in Zürich  
der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich  
dem Schweizerischen Bankverein, in Basel  
der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau  
sowie bei sämtlichen Zweigniederlassungen dieser Institute in der Schweiz und am Sitz der Gesellschaft in Laufenburg

Laufenburg, den 19. Februar 1981

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Bergmaier

## SIP

## Société genevoise d'instruments de physique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 5 mars 1981, à 11 h., au siège social, 8, rue des Vieux-Grenadiers, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979/1980.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation des comptes; décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4. Décision concernant le résultat de l'exercice.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination de l'office de contrôle et fixation de sa rémunération.

Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée, devront déposer leurs titres jusqu'au lundi 2 mars 1981, à midi, dans les banques suivantes:

MM. Lombard, Odier & Cie, Genève  
MM. Pictet & Cie, Genève  
Crédit Suisse, Genève  
Société de Banque Suisse, Genève  
Union de Banques Suisses, Genève  
et leurs succursales et agences en Suisse.

Le rapport sera à leur disposition dès le 16 février 1981 au siège de la société, 8, rue des Vieux-Grenadiers, Genève.

Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions nominatives, inscrits à la date du 6 février 1981 dans le registre des actions, seront convoqués par lettre recommandée, expédiée à leur dernière adresse, et ils recevront en outre un rapport annuel par courrier séparé.

Les transferts des actions nominatives sont bloqués du 7 février au 5 mars 1981.

Le conseil d'administration

Inserate erschliessen den Markt



## Société d'Energie Nucléaire Franco-Belge des Ardennes

**S.E.N.A.**

Paris France

**Emprunt 6¼% 1981-1991 de Fr.s. 25000000.—**

avec caution inconditionnelle et irrévocable de

**ÉLECTRICITÉ DE FRANCE, Paris****EBES, Anvers****INTERCOM, Bruxelles****UNERG, Bruxelles****Prix d'émission: 100%**

+ 0,30%, droit de timbre fédéral de négociation.

**Durée: 10 ans.****Durée moyenne: 8 ans.****Titres:** obligations au porteur de Fr.s. 5000.— et de Fr.s. 100000.— nominal.**Coupons:** annuels au 19 mars, le premier coupon sera payable le 19 mars 1982.**Remboursement:** le 19 mars 1991 au pair. L'emprunteur peut dénoncer au remboursement par anticipation la totalité de l'emprunt encore en circulation à 100¼% le 19 mars 1987, à 100¼% le 19 mars 1988; ensuite au pair.**Amortissement:** rachats sur le marché de 1987 à 1990 en quatre tranches de Fr.s. 5000000.— nominal l'an, pour autant que le cours ne dépasse pas le pair, et/ou tirage au sort au pair.**Statut fiscal:** le paiement du capital, des primes éventuelles et des intérêts est effectué net de tous impôts et taxes du pays du siège de l'emprunteur, présents ou futurs.**Cotation:** aux bourses de Bâle, Genève et Zurich.**Numéro de valeur:** 437.646.**Délai de souscription:** du 19 au 24 février 1981 à midi.**Libération:** 19 mars 1981.

CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE (SUISSE) S.A.

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGNER S.A.  
BANQUE BRUXELLES-LAMBERT  
(SUISSE) S.A.ALGEMENE BANK NEDERLAND (SCHWEIZ)  
BANCA SOLARI & BLUM S.A.BANK IN HUTTWIL  
BANK IN INSBANK LANGENTHAL  
BANK IN LANGNAUBANK NEUMÜNSTER  
BANKERS TRUST AGBANQUE CANTRADE, ORMOND, BURRUS S.A.  
BANQUE COURVOISIER S.A.BANQUE NATIONALE DE PARIS (SUISSE) S.A.  
CRÉDIT LYONNAISDOW BANKING CORPORATION  
FRANCK & C<sup>IE</sup> S.A.GONET & C<sup>IE</sup>E. GUTZWILLER & C<sup>IE</sup>  
HOFSTETTER, LANDOLT & C<sup>IE</sup>INTERNATIONALE GENOSSENSCHAFTSBANK AG  
KLEINWORT, BENSON (GENEVE) S.A.NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDBANK  
(SCHWEIZ) AGROTHSCHILD BANK AG  
RUEGG BANK AGST. GALLISCHE CREDITANSTALT  
J. HENRY SCHRODER BANK AGSOCIETÀ BANCARIA TICINESE  
SOCIÉTÉ BANCAIRE BARCLAYS (SUISSE) S.A.SOLOTHURNER HANDELSBANK  
SPAR- UND LEIHKASSE SCHAFFHAUSEN

VOLKSBANK WILLISAU AG

## Chronos Holding SA, Bienne

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**le vendredi 6 mars 1981, à 14 h. 30, à la Fédération Horlogère Suisse, rue d'Argent 6, 2501 Bienne (5<sup>e</sup> étage).

Ordre du jour:

1. Présentation du bilan et du compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 1980, ainsi que du rapport sur l'exercice 1980.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Délibération sur les comptes et le rapport de l'organe de contrôle.
4. Opérations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport sur l'exercice 1980 et le rapport de l'organe de contrôle sont, conformément aux statuts, à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les propriétaires d'actions au porteur sont invités à retirer leur carte de présence moyennant dépôt de leurs titres jusqu'au 6 mars 1981 inclus, auprès des sièges et succursales des banques suivantes:

Banque Cantonale de Berne  
Banque Commerciale de Soleure  
Crédit SuisseBanque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Populaire Suisse  
Société de Banques Suisses  
Union de Banques Suisses

ainsi qu'au siège de la société: c/o Asuag, faubourg du Lac 6, 2501 Bienne.

Au nom du conseil d'administration:  
Gérard F. Bauer, président

## Société anonyme des Immeubles du Square de Rive

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 5 mars 1981, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Régie André L'Huillier, 5, rue Petillot, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Délibération et votations sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
4. Nomination du conseil d'administration.
5. Nomination des contrôleurs aux comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs aux comptes sont tenus à disposition des actionnaires chez la Régie André L'Huillier, 5, rue Petillot, à Genève, où ils peuvent en prendre connaissance.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront justifier de la propriété de leurs actions jusqu'au 2 mars 1981.

## Trace SA

Gli azionisti della Trace SA sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

che verrà tenuta alla sede sociale di Lugano, piazza Dante 8, il giorno di giovedì 12 marzo 1981, alle ore 11, per la discussione delle seguenti

Trattande:

1. Relazione dell'amministratore.
2. Relazione del revisore.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Ratifica della vendita dell'immobile di cui al mappale n. 362 RFD di Ponte Tresa.
5. Scioglimento della società.
6. Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimare i loro diritti con la presentazione delle azioni o di certificato di deposito rilasciato da una banca.

Lugano, il 16 febbraio 1981

L'amministratore

## Cocofi SA

Gli azionisti della Cocofi SA sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

che verrà tenuta alla sede sociale di Lugano, piazza Dante 8, il giorno di giovedì 12 marzo 1981, alle ore 14, per la discussione delle seguenti

Trattande:

1. Relazione dell'amministratore.
2. Relazione del revisore.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Realizzazione dell'immobile di cui al mappale n. 1108 RFD di Lugano.
5. Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimare i loro diritti con la presentazione delle azioni o di certificato di deposito rilasciato da una banca.

Lugano, il 16 febbraio 1981

L'amministratore

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

## AVIS

MEDIÀ SA, 2740 Moutier, avise sa clientèle et ses employés qu'elle ne répond plus des actes de Monsieur

**Bertschinger Pierre**

domicilié à Roc d'Orsay 32d, 1854 Laysin (VD), anciennement domicilié aux Brenets puis Neuchâtel, agent local sans pouvoir ni signature, congédié par notre entreprise en décembre 1980.

Nous déclinons toute responsabilité quant aux agissements futurs de la personne sus-mentionnée.

CTM Computer  
bieten mehr**CTM**  
COMPUTERAusgezeichnete  
Standardprogramme**Pebe Datentechnik AG**  
Oberwiesenstrasse 13  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21

## Mortgage Bank of Finland oy

Helsinki (Finlande)

**Emprunt 8¼% 1975-1985 de Fr.s. 30 000 000.—**

N° de valeur: 472367

**avec la garantie de la République de Finlande****Remboursement anticipé**

Faisant usage de la faculté prévue à l'Article 3 des conditions de l'emprunt, la MORTGAGE BANK OF FINLAND OY dénonce l'emprunt susmentionné au remboursement anticipé pour le 23 mai 1981 avec une prime de 2%.

Les obligations cesseront de porter intérêt dès cette date. Munies de tous les coupons non échus, elles seront remboursables à 102%.

Le 18 février 1981

Par ordre:  
Kredietbank (Suisse) S.A.

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter von Aargau hat mit Verfügung vom 12. Februar 1981 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 27. Januar 1981 verstorbenen Herrn

**Hanspeter Bettler**

geboren 19. April 1936, von Uebeschi, gewesener Architekt, wohnhaft gewesen in Weissenstein, Gemeinde Meikirch.

Herr Hanspeter Bettler war Inhaber der Einzelfirma Hanspeter Bettler, Architekturbüro, Weissenstein, Gemeinde Meikirch.

Eingabefrist bis und mit 25. März 1981:

a. Für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Aargau;

b. für Guthaben des Erblassers beim Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz, Neugasse 25, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Walter Stutz, Ingenieur, Weissenstein, Meikirch.

Bern, den 16. Februar 1981

Der Beauftragte:

Notariat W. Neuenschwander und  
M. Schwarz, Neugasse 25, Bern  
M. Schwarz, NotarDer Landes-  
index der  
Konsum-  
tenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.